

TAGDUDA TAZZAYRIT TAMAGDAYT TAĠERFANT

AĠLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN

TASDAWIT AKLI MUĦEND ULĦAĠ –TUBIRET-

TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN

AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIĠT



Tasdawit n Tubiret

AKATAY N TAGGARA N MASTER

Tasnilest tamaziyt

Asentel

**Aṣiweḍ n tutlayt tayemmat gar tsutiwin n leqayel n tubiret
(imawlan d yigerdan) s teṣleḍt tasnilesmettit.**

S yur :

- **AGGINI Tilelli**
- **ΣEKKUC Sara**

S lmendad n massa :

-BERDUS Nadiya

2024_2025

Asnimmer

Tanemirt tameqranti:

*Massa BERDUS Nadiya, i yellan s lmendad n
leqdic-nney tefka-ay-d afus n tallelt.*

*Ad snemmrey anemhal n ugezgu, mass Geṭṭaf
Muḥammed.*

*Ad snemmrey mass Cbieb, i ay-d-yefkan afus n
lemɛawna.*

*Tanemirt i yiselmaden n ugezdu n tutlayt n
tmaziyt yal yiwen s yisem-is.*

*I widakk i ay- d- yefkan afus n lemɛawna,
yalyiwen s yisem-is*

ABUDDU

S lferh d amuqqran ara buddey leqdic-a :

I bab-a ezizen, fell-as yaefu rebbi,i ibedden yid-i si temzi.

*I yemma taεzizt ad iyi-t-yehrez rebbi, si lmendad-agi ad as-iniy tanemirt
yef leεtab-is fell-i, d tebyest iyi-d-tettak yal tikkelt akken ur ttuyaley ara
yer deffir.*

*I watmaten-iw Farid ad t-yarhem rebbi, Zuhir d yellis Massilya
tamectuht-iw leali, Ġamel d Hamid i ibedden yid-i atas.*

*I yessetma tiezizin, Nawel d Farida d warraw-nsent, Sami, Nada,
Yaεqub, Sara, Haġer, Zakariya, Raniya d Farah ad iyi-ten-yahrez rebbi.*

I Jeddi ad iyi-t-yahrez rebbi.

I xwali d xwalti, laεmum-iw d laεmumt-iw.

I tmettut n gma kahina.

I timeddukkal-iw yal yiwet s yisem-is.

I Allaa iyi-εawnen s waṭas, ad as-iniy tanemirt.

Tilelli

ABUDDU

Ad buddey leqdic-iw :

I yimawlan-iw ezizen fell-i, ttmeniy-asen teyzi n leɛmer.

Yemma taɛzizt, taɥnint i yellan yid-i.

Baba yellan yidi yal ass, ma yyab ad kkawen ifadden .

Gma Mayas ad ay-tyaɥrez Rebbi

Timeddukal-iw tucbbiɥin i ibedden yid-i di leqdic-agi yal yiwet s yisem-is.

Wigad akk i ay-d-yefkan afus n tallelt, ama s wawal aɣiɗan ama s tmussni.

Taselmadt-nney i ɥemley aɣas ad as-iniy tanemirt yef tiwwura i ay-teldi.

SARA

Agbur

Asnimmer

Abuddu

Abuddu

Tazwert tamatut.....10

Ahric amezwaru: Tasnarrayt

Tazwert.....15

1. Asisen n wannar16

1.1. Tubiret16

1.2. Ayerbaz n Xayra Weld Hussin.....16

2. Afran n yimsulya.....17

3. Tafelwit n yimsulya17

4. Tarrayt n unadi20

5. Tasastant n wannar.....20

5.1. Adiwenni..... 20

➤ Anawen n udiwenni21

✓ **Adiwenni usrid** 21

✓ **Adiwenni azgen usrid** 21

✓ **Adiwenni arusrid**..... 21

➤ Annaw n udiwenni i nefren.....22

➤ **Timental n ufran n udiwenni azgen usrid**.....22

5.2. Asemli/ asastan 22

➤ **Tira n usemli**.....22

➤ Timental n ufran n usemli22

6. Agmar n ugbur23

7. Isteqsiyen i nefren23

7.1. Isteqsiyen n yigerdan.....	23
7.2. Isteqsiyen n yimawlan	24
8. Tiddin n tsastant.....	24
9. Tarrayin n tesleđt	25
9.1. Tasleđt tasmektant	25
9.2. Tasleđt tayarant	26
Taggrayt	28
Tazwert.....	30
1. Tabadut n tutlayt	32
2. Tutlayin i yellan deg tmurt n Lezzayer	32
2.1. Tutlayt n taerabt:	33
2.2. Tutlayt tafransist:.....	33
2.3. Tutlayt tamaziyt:	33
3. Tagnit tasnilesmettit n tmurt n Lezzayer:	34
4. Tasertit tamutlayt n tmurt n Lezzayer:	35
Ixef wis sin:	
Asbadu n tmiđranin	
1. Awal asiweđ -transmettre-	37
2. Tabadut n usiweđ utlayan	37
3. Tutlayt tayemmat	38
4. Timiđranin i yescan assay yer tutlayt tayemmat.....	38
4.1. Tutlayt tamenzut.....	38
4.2. Tutlayt n tyemmat	39
4.3. Tutlayt tanaşlit.....	39
4.4. Tutlayt tagamant.....	39
5. Tutlayt tis snat.....	39

6. Asiweḍ n tutlayt tayemmat i yigerdan	39
7. Imgiyen n uṣiweḍ n tutlayt tayemmat	40
7.1. Tawacult	40
7.2. Timetti	40
7.3. Ayerbaz	40
8. Uguren n usiwḍ n tutlayt tayemmat	40
9. Asbadu n kra n tmiḍranin yerzan tutlayt ur nettawḍ ara	41
9.1. Tutlayt tamidrust (minoritaire).....	41
9.2. Tutlayt n umsedres (minorer).....	41
9.3. Tutlayt yettwaḥeqren (minorisée)	41
Taggrayt	43
Aḥric wis kraḍ :	
Afraz n tririyin d tesleḍt	
Tazwert.....	45
1. Afraz n tririyin	47
2. Isteqsiyen d tririyin n yigerdan	48
2.1. Taggayt 01 : Taggayt yerzan aseqdec n tutlayt	48
➤ Tasleḍt n tririyin n taggayt 01	49
2.2. Taggayt 02 :Terza asiweḍ n tutlayt	50
➤ Taṣleḍt n tririyin n taggayt 02	51
3. Isteqsiyen n yimawlan:	51
3.1. Taggayt 01 : Tutlayt n yimawlan, d useqdec-nsen i tutlayt	52
➤ Tasleḍt n tririyin n taggayt 01: tarza tutlayt tayemmat d useqdec-is	53
3.1. Taggayt 02 : D taggayt yerzan aṣiweḍ n tutlayt	54
➤ Taṣleḍt n tririyin yerzan taggayt 02 : terza aṣiweḍ	55

3.2. Taggayt 03 :terza azal n tutlayt n tmaziyt.	56
Taşleđt:	57
1. Igardan i yettmeslayen tutlayt tayemmat (taqbaylit):	57
2. Igerdan ur yettmeslayen ara tutlayt-nsen tayemmat (taqbaylit).....	57
3. Igerdan i yettmeslayen s snat n tutlayin tiyemmatin (taqbaylit d taerabt)	57
4. Imawlan i yeşşawađen tutlayt tayemmat i yigardan-nsen:	58
5. Imawlan ur yeşşawađen ara tutlayt tayemmat i yigardan-nsen	58
6. Imgiyen i ixeddmen yef usiweđ n tutlayt tayemmat i yigerdan :.....	58
6.1. Imawlan :.....	58
6.2. Lejdud :	59
6.3. Igerdan :.....	59
6.4. Tmetti:	60
6.5. Ayerbaz:	60
7. Uguren i yettağğan tutlayt ur tettaweđ ara	60
7.1. Tiwaculin iwumi truđ tutlayt.....	60
7.2. Tiwaculin ur nesēi ara lejdud:	61
7.3. Axaleđ deg twaculin (zzwağ).....	61
7.4. Timetti	61
8. Tigensas n yimsulya deg usiweđ d usehbiber yef tutlayt n tmaziyt.....	62
8.1. Tigensas n yigerdan.....	62
8.1. Tigensas n yimawlan	62
Tggrayt	63
Tagrayt tamatut	65

Tazwerttamut

Tazwert tamatut

Imdanen merra ssawaḍen tikta-n sen d tidmi-n sen, s usemres n tutlayt-n sentayemmat, ney tutlayt i d-lemden ama di tmetti-n sen ney deg uyerbaz. Yal amdan yesḥa tutlayt-is tayemmat, i d-yetterfad seg mi ara yili d agrud, d axel n twacult-is ney seg yemdanen i as-d-yezzi.

Tutlayt tayemmat mačči kan d allal n taywalt, d allal n usugen, tfessi lqid i yidles...Txeddem-d assay gar yegrawen inmettiyen, tesḥa tamliitdeg usiwed d usebgen n wazal n tmagit, idles, leḥwayed, d umezruy n ugdud. Tutlayt tayemmat tessishil asneri n tmussniwin d tzemmar n wallay d tigzi n temsal. Tutlayt tayemmat akken yebyu tili, tessneray amdan ma nga-as amkan deg yal tayult n tudert n umdan.

Tawacult tesḥa tirmit tagejdant deg usiwed n tutlayt tayemmat i tsuta timaynutin. Tettuneḥsab d adeg amezwaru deg i d-yetterfad umdan tutlayt-is, deg-s i tt-yettisin, seg yiseggasen imezwura. Tawacult d adeg anmetti amenzu n ugrud, d adeg agejdan anida yessneray allay-is.

Asentel-n ney yerza asiwed n tutlayt tayemmat seg tsuta yer tayed. Aṣiwed n tutlayt tayemmat seg tsuta yer tayed d axel n twaculin i d-yettili, s umata ger yiseggalen n twacult, seg umeqqran s amectuh (seg lejdud d yimawlan, syin yer yigerdan). Aṣiwed n tutlayt tayemmat yetteli-d deg yiseggasen imezwura n umdan s useqdec-is di twacult, deg tudert n yal ass, deg uxxam, deg berra. Aṣiwed n tutlayt di twacult (Aṣiwed awaculan) yesḥa tazrirt yefulmad (usiwed) n tutlayt(ama d tutlayt tayemmat ney d taberranit) deg uyerbaz. Almad s tutlayt tayemmat yesseghad timussniwin imezwura n ugrud, tid i yewwi seg twacult-is. Yesneray deg tzemmar n wallay d tidmi n ugrud.

Tutlayin ur yesein ara azayar, d tumant i nettwali s waṭas, imituget n yemdanen tettruḥu-asen tutlayt-n sen tayemmat, anda tettbeddil s tutlayt-niḍen i yesḥan azayar ijehden, d ayen i d-yettawin asenqes deg usemres d usiwed n tutlayin tiyemmatin. Dayen i d-yettilin s waṭas n tmental i yellan d ugur i tutlayt, ama d timentelt n uttyareb d axel ney berra n tmurt, tasertit, timetti, tutlayt ma tesḥa azal d azayar ney tettwaḥqer, dayen ma ulac aktazal gar tutlayt tayemmat d tutlayin-niḍen...

Tamukrist

Lezzayer am tmura n umaḍal merṛa, ggten deg-s tutlayin, yal tama d acu n tutlayt i yes-s tettmeslay. Nezmer ad d-nini llant snat n tyiwanin timutlayin : tayiwant n yiērbawalen d tyiwant n yimazyawalen. Iērbawalen ggten di tmurt n Lezzayer, ammur ameqran n yizzayriyen ttmeslayen s taērbt tazayrit. Ma dimazyawalen ur ggten ara, uma simmal ttanqasen wid yettmeslayen s tutlayt-a ma ur as-nḥebber ara seg tura.

Deg Tubiret, yiwet lwilaya seg lwilayat n Lezzayer, xelḍen deg-s yiērbawalen d yimazyawalen(leqbayel s umata). Leqbayel n tubiret, nettwali am akken ur ssawaḍen ara tutlayt-nsen, mi xulḍen iērbawalen, ttemmiḥen deg tutayt-nsen.

Deg unadi-nney nebya ad nzer ma dyad sseḥttemiḥen leqbayeldeg tutlayt-nsen, ur ttsawaḍen i warraw-nsen?Ttmeslayen kan s taērbt imi d tin i yuyen amkan?

Nebya ad nzer dayen ma byan yimawlan-agi ad tidir, ma yella sseḥbibirenfell-as : ttmeslayen i yis nitni yakan, ttmeslayen yis i warraw-nsen? Ma tteawanan arraw-nsen deg ulmad-is ney ḡḡan-tt kan deg uyerbaz am wakken d tutlayt taberranit?

Turdiwin

Leqbayel i yettidiren deg Tubiret ufan-d iman-nsen deg wannar asinutlayan, yef way-a ahat i ten-nettwali smersen tutulayt n taērbt tazayrit deg wadeg n tmaziyt. Ahat yettwaḥettem fell-asen ad mmeslayen s taērbt.

Akken dayen zemren ad ilin ḥerzen tutlayt-nsen tayemmat, ṛran azal n usiwed-is i tarwa-nsen. Xeddmn akk ayen yellan fell-asen akken ad tt-issinen, ad tnerni.

Tikti ney timental seg ufran n usentel

Nerra lwelha-nney yer temsalt-agi n usiwed n tutlayt tayemmat si tsuta yer tayed deg lwilaya n Tubiret, imi nettwali deg leqbayel i izedyen deg-s am wakken truḥ-asen teqbaylit, ur tt-ssemrasen ara. Nwala ayagi yer yigerdan, atas deg-sen, d wid nessen, ur ssinen ara tutlayt-nsen tayemmat d tmagit-nsen. Ur sein ara lḥir yer-s, yef wayagi i d-newwi asentel-agi akken ad nzer ansi i d-yekka wugur-agi, ma nezmer ad as-d-naf tifat.

Iswi seg ufran n usentel

Iswi-nney agejdan seg ufran n usentel, ad nzer ma yella usiwed n tutlayt tayemmat (taqbaylit) i tsuta tamectuht, deg Tubiret. Nra ad nzer timlellit n twacult deg usiwed n tutlayt tayemmat, ma rran Leqbayel lwelha-n sen yer wazal n tutlayt-n sen d wugur ara d-mmagren ma ur tt-ssawaden ara i yigerdan-n sen.

Tasnarrayt

Tasnarrayt-nney tebna yef tannayt i naxdem deg uyerbaz, nexdem tasastant s udiweni akked yigerdan. Ma d asemli nexdem-it i yimawlan-n sen. Tasnarrayt-a tebda yef wannaw n umahil i nedfer akked d tsastant n wannar d wallalen i nessemres deg ugmar n yisallen akked d tarrayin d tesledt n yiferdisen.

Iban-ay-d belli tasnarrayt d tayawsa tagejdant i yes-s ibennu umnadi tazrawt-is, tesea azal di lebni d tyessa n tezrawt n tsastant, di yal anadi ussnan, tesebgan-d abrid ara yedfer umnadi, d wallalen i iwulmen i wakken ad yawed yer yigemmaɗ isehhan.

Uguren i d-nemmuger deg unadi-nney

Yal amahil i d-yettlin deg unadi ussnan s umata isaæeu deg-s uguren d yiæewwiqen, deg unadi-nney nemmugger-d kra n wuguren gar-asen:

- Ugur n unadi yef twaculin n leqbayel deg Tubiret, imi d adeg wessien, dayen tilmezyn ur ttmeslayent ara d yergazen deg berra, ladya iberraniyen.
- Mi nefren ad nruh yer wannar n uyerbaz, nemmugger-d ugur n yinemhalen ur ttlin ara deg yiyeerbazen yal mi ara nruh, akken ad ay-d-stenyin yef wurag akken ad nekcem yer yinelmaden ad nemmeslay yid-sen.
- Nufa-d dayen ugur n usegzi n usentel-nney i kra n yigerdan deg uyerbaz, anda yessefk fell-aney ad d-nemmeslay s tutlayt n taerabt xas ula ma d leqbayel i wumi nettmeslay.
- Ugur n wakud, ama dixel n tesmilt imi yettawi kan cwiɛt n lweqt acku aselmad ilaq ad yessali tamsirt-is i yinelmaden.
- D wugur n wakud i ay-d-fkan deg ukatay n taggara n Master, imi i ay-ihuz lweqt deg ugmar n yisallen.

- Mi nexdem isteqliyen i yigerdan deg tferktin ad ten-t-awin i yimawlan-nsen, llant wid ur yefhimen ara imi s tutlayt n tmaziyt, imi yessefk fell-aneɣ nura-tent s tutlayt n taɛrabt.
- Ugur n tsuqqilt n yimagraden d kra n wawalen.

Lebni n umahil

Amahil-nney, nebna-t yef kraɗ n yiħricen:

- Aħric amezwaru

Deg uħric-agi ad d-nemmeslay yef tesnarrayt i neɗfer, ad d-nessisen annar n unadi-nney d yimsulɣa, d wallalen d tarrayin i nessemres deg ugmar n yigemmad.

- Aħric wis sin

D aħric n tezri, deg-s nefka-d tibatutin d usegzi n wawalen isura i yerzan amahil-nney, nebɗa-t yef sin n yixfawen

- Ixef amezwaru nemmeslay-d deg-s yef tegnit tasnilesmettit n tmurt n Lezzayer, nebder-d deg-s tutlayin i yellan deg-s akked tantaliwin-nsent, dayen nemmeslay-d yef wazal d uɣayar-nsent di tmurt n Lezzayer.
- Ixef wis sin nesbadud deg-s kra n tmiɗranin neɣ irman i yeqqnen yer umahil-nney, i yerzan asiweɗ n tutlayt tayemmat si tsuta yer tayeɗ n leqbayel i yellan deg Tubiret.
- Aħric wis kraɗ

D aħric n tasleɗt, nebɗa-t yef sin n yixfawen:

- Ixef amezwaru d afraz n tririyin n yimsulɣa, tiririt n yigerdan mi nexdem yid-sen adiwenni deg uyerbaz, akked tririt n yimawlan-nsen deg tferktin yef yisteqliyen i asen-nefka.
- Ixef wis sin nexdem tasleɗt i tririyin n yimsulɣa, ad d-nefk igemmaɗ i yer nessawed

Ahric amezwaru:

Tasnarrayt

Tazwert

Tasnarrayt tettɛawan yal amnadi akken ad yezrew isental i yebɣa s wudem usnnan. D tarrayt tussnant i yettwadɛfren deg yal tussna i wakken ad negzu s wudem i isaḥḥan kra n tummant. Nezmer dayen ad d-nini d akken d tarrayt i ibanen i wakken ad naweɖ yer yigemmaɖ i iseḥḥan.

Deg umahil-nney, neɛreɖ ad d-nesbadu deg-s kra n yiferdisen d tmiɖranin n tarrayt n unadi i neɖfer, d tid i icudden yer tesnarrayt n unadi usnnan. Nemmeslay-d yef tsasant n wannar, d yisurifen ney taggayin i yettɛafar yal amnadi iwakken ad yexdem tazrawt-is akken i iwata. Nefka-d dayen d acu-tent taggayin ara neɖfer, dtmental n ufran-nsent deg wannar n tezrawt-nney.

D aḥric i deg d-nemmeslay yef wadeg anda nexdem tasasant, ad d-nessegzi dayen amek yedda umahil-nney, d wallalen i nessemres deg wannar mi i d-ngemmer isallen d yisefka.

1. Asisen n wannar

Deg unadi-nney, nesɛa sin n wannaren, ara d-nessisen :

- Tamdint n Tubiret
- Ayerbaz

1.1. Tubiret

Leqdic-nney yella-d deg temdint n Tubiret, i d-yezgan deg ugafa n tmurt n Lezzayer, tettɛf tarakalt degtlemmast n tmurt. Tezzi-as-d seg tama n ugafa, Bumerdas d Tizi Wezzu, si tama n unḥul tezzi-as-d Msila, si tama n umalu d Burğ Buɛririğ, ma si tama n usammar tḥudd-it-id Mdiya d Blida.

Tamdint-a tesɛa azal 4,439 km², tesɛa azal n 88,130 n yimezday, gar-asen llan Leqbayel akked yiɛrabawalen, ma d tutlayin i yes-s ttmeslayen d taqbaylit akked taɛrabt tazgayrit. Tamdint-a tesɛa azal n mraw d sin -12- n tmezya "Daira", gar-asent ukkuḥ d Leqbayel (Mceddalla, Beclul, Ḥizer, Tubiret) akked šam 08n yiɛrabawalen (Qadiriya, Suq Lexmis, Lexḍariya, Bir Aybalu, Sin Bessam, Lhacimiya, Sur El Fuzlan, Burğ Uxris) ; yal yiwet seg tmazya-agi tebḍa d tiyiwanin, llant azal n ukkuḥ n tmerwin d semmus -45- yal yiwet d acu n tmazya i yer tettuyal.

Ma nuḡal yer yimezday-is ad d-naf zedyen-tt Leqbayel d yiɛrabawalen, dayen i d-yessebganen d akken d adeg asinutlayan, anda tutlayt Tamaziɣt akked d Taɛrabt i sseqdacen yimezday-is s umata imi d tutlayin tunšibin deg tmurt n Lezzayer.

Xas akken d tamnaḍt i deg llan leqbayel, maca ur d-ttbanen ara,acku tuget n yimezday-is ttmeslayen s taɛrabt tantalant,imi llan wid ur tt-yesseqdacen ara, tgellud s rrwaḥ n tutlayt-nsen tayemmat.

1.2. Ayerbaz n Xayra Weld Ḥussin

Ayerbaz, d adeg anda ttruhun yigerdan akken ad lemden, ad ssnernin timussniwin-nsen, d tutlayin tiyemmatin ney d tutlayin tiberraniyin n ugrud.

Deg wannar n unadi-nney, nefren ad nexdem tasastant deg uyerbaz amenzu n Xayra Weld Ḥussin i yellan deg temdint taqdimt n Tubiret. Ayerbaz-agi yesɛa sɔdis n tesmilin, yal tasmilt terfed deg-s azal n 30 n yinelmaden, akken tella deg-s tedbelt d tzeqqa n umaray. Anemhal n uyerbaz-agi daqbayli, iselmaden d yixeddamen-niɗen xelɗen deg-sen leqbayel d yiɛerbawalen, ula d inelmaden i yellan deg-s tuget d leqbayel, maca ur ttwafragen, alamma i ten-nesteqsa acku ttmeslayen s taɛrabt tantaland akked yimeddukkal-nsen.

Tasastant-agi nexdem-it yer yinelmaden n uswir wis ukkuɓ, imi deg uswir-agi ibeddun almad n tutlayt tamaziyt. Akken dayen i nwala d akken meqqrit cwiya, sean tizemmar akken ad gzun asentel-nney.

2. Afran n yimsulɣa

Deg tsastant n unadi-nney, nefren sin n leɣnaf n yimsulɣa, igerdan n uswir wis ukkuɓ i yellan d inelmaden deg uyerbaz n “ Xayra Weld Ḥussin”, akked yimawlan-nsen. Imsulɣa-nney i nefren seg Leqbayel i yettidiren deg Tubiret.

Tamdint n Tubiret d adeg asinutlayan, anda xelɗen yemdanen d tutlayin-nsen, yef way-a i neɣya ad nzer tutlayt i ssawaɗen imawlan i yigerdan-nsen, dayen igerdan ma ttarfaden-d tutlayt-nsen tayemmat ‘Taqbaylit’ seg yimawlan-nsen kan neɣ deg uyerbaz.

Nefren mraw d kraɗ -13- n yimsulɣa d twaculin-nsen, i wakken ad nexdem yid-sen tasastant, ad d-negmer yur-sen ammud n yisefka i neḥwaɣ akken ad naweɗ yer yiswi n umahil-nney.

3. Tafelwit n yimsulɣa

Tasastant-nney, terza agraw n yigerdan imectah i yettelmaden deg uyerbaz amenzu, akked yimawlan-nsen (ababat akked tayemmat). Deg tfelwit-agi iditeddun neɛreɗ nefka-d agraw n yimsulɣa-nney, leɛmer-nsen, d uswir-nsen akked tutlayin i yes-s ttmeslayen.

Tiwaculin	Ismawen n yiεeggalen	Leεmer-nsen	Aswir-nsen	Tutlayt/tutlayin i sseqdacen
Tawacult 01	Muqran	51	Yeyra	Tamaziyt/Taεrabt
	Ḥayat	40	Teyra	Tamaziyt/Taεrabt
	Suniya	09	Teqqar	Tamaziyt/Taεrabt
Tawacult 02	Sliman	46	Yeyra	Tamaziyt/Taεrabt
	Nabila	41	Teyra	Taεrabt
	Nurhan	09	Teqqar	Tamaziyt/Taεrabt
Tawacult 03	Ḥakim	50	Yeyra	Tamaziyt/Taεrabt
	Naeima	45	Teyra	Tamaziyt/Taεrabt
	Sirin	10	Teqqar	Tamaziyt/Taεrabt
Tawacult 04	Muḥemmed	55	Yeyra	Tamaziyt/Taεrabt
	Nabila	47	Teyra	Taεrabt
	Σmer	10	Yeqqar	Taεrabt
Tawacult 05	Rabeḥ	50	Yeyra	Tamaziy /Taεrabt
	Dalila	47	Teyra	Tamaziy /Taεrabt
	Yanis	09	Yeqqar	Tamaziy /Taεrabt
Tawacult 06	Sliman	56	Yeyra	Tamaziyt/Taεrabt
	Ḥassina	55	Teyra	Taεrabt
	Malak	09	Teqqar	Tamaziyt/Taεrabt

Tawacult 07	Brahim	55	Yeyra	Tamaziyt/Taerabt
	Saliḥa	48	Teyra	Tamaziyt/Taerabt
	Mahdi	10	Yeqqar	Tamaziyt/Taerabt
Tawacult 08	Qassi	57	Yeyra	Tamaziyt/Taerabt
	Malika	50	Teyra	Tamaziyt/Taerabt
	Abd Rauf	10	Yeqqar	Tamaziyt/Taerabt
Tawacult 09	Mussa	48	Yeyra	Taerabt
	Ḥakima	43	Teyra	Taerabt
	Σissa	10	Yeqqar	Taerabt
Tawacult 10				
	Fatima	45		Tamaziyt/Taerabt
	Behḡa	10	Teqqar	Tamaziyt/Taerabt
Tawacult 11	Xaled	48	Yeyra	Tamaziyt/Taerabt
	Salima	45	Teyra	Tamaziyt/Taerabt
	Sara	10	Teqqar	Tamaziyt/Taerabt
Tawacult 12	Rabaḥ	50	Yeyra	Tamaziyt/Taerabt
	Fahima	44	Teyra	Tamaziyt/Taerabt
	Silin	10	Teqqar	Tamaziyt/Taerabt
Tawacult 13	Abd El Qader	49	Yeyra	Tamaziyt/Taerabt
	Dalila	47	Teyra	Tamaziyt/Taerabt

	Adem	10	Yeqqar	Tamaziyt/Taerabt
--	------	----	--------	------------------

4. Tarrayt n unadi

Tarrayt ara neḍfer deg umahil-nney, i wakken ad d-negmer isallen i yerzan asentel n tezrawt-nney, d tasastant n wannar, i yettuneḥsaben d yiwet seg tarrayin n unadi ussnan. Anda nefren ad neffey yer wannar n uyerbaz amenzu ‘Xayra Weld Hussin’ i d-yussan deg lwilaya n Tubiret.

5. Tasastant n wannar

D tarrayt tagejdant deg yal anadi ussnan, tettwellih yer wegmar n wammud n yisefka d yisallen deg wannar n unadi i wakken ad nezrew kra n tummant. Imi deg-s amnadi iteffey-d seg wudem n tezri yer wannar, yef way-a i as-fkan isem “Tasastant n wannar”

❖ Tesca deg-s tarrayin ney taggayin i nessemras deg wannar : Adiwenni, asemli, asikked. Di tsastant-nney neḍfer snat n tarrayin :

- Adiwenni.
- Asemli/ Isteqsiyen.

Ilmend n GASPARD, Tasastant n wannar, d tarrayt n ugmar n yisefka aladya tiyaranin anda amnadi iteffey yer wannar ad yexdem deg-s tizrawin-is(2019)¹

5.1. Adiwenni

D aḥric seg tarrayin yerzan tasastant n wannar, yettili-d gar sin n yemdanen ney ugar, yettas-d srid s timmawit gar umsastan (win i d-yettaken isteqliyen), akked umselyu (win i as-d-yettaken tiririt, yezmer ad yili yiwen n umdan ney ugar).

Ilmend n SAVARESE.EAdiwenni d tarrayt n ujmae n yisallen n timawit, d anedru n tmeslayt i d-yettlalen deg tmella n temyinawt tanmettit gar umsastan d umselyu (2006 . sb:11)²

¹ L'enquête de terrain est une méthode de recherche assez commune avec laquelle vous entrez vous-même dans le champ pour collecter des données.

➤ **Anawen n udiwenni**

Adiwenni, d tafurkect seg tfurkac n ugmar n yisallen deg kra n wannar n tezrawt, yebḍa yef kraḍ n wannawen, adiwenni usrid, azgen usrid, arusrid, yal annaw yesea azal-is, d tegnit anda i yettwaseqḍac.

✓ **Adiwenni usrid**

Annaw-a yettas-d amzun d ammud n yisteqsiyen ney tuttriwin i yessemras umsestan i wakken ad d-yegmer isefka i yehwaḡ. Dagi d amsestan ara yesselhun taywalt gar-as d umselyu, imi i as-yettak isteḡsiyen ibanen, tiririyin ara yawi seg-s ttiwezlanin, ad ilint deg usentel n tuttra kan.

Akken i d-yenna BLANCHET, Tasastant tusridt tebna yef yisteḡsiyen iyelqen, tiririyin ad ilint d tid ibanen, deg yiwen n usteḡsi, amselyu yesea tilisa deg ufran n tririt (2012 : sbt . 51)³

✓ **Adiwenni azgen usrid**

Deg udiwenni-a amsestan ad iheggi isteḡsiyen i yehwaḡ i ugmar n yisallen n tezrawt-is, ad ilin d isteḡsiyen isehlen, ibanen, ḍayen ttwafhamen i wakken ad iwelleh amselyu yer usentel, syin akin ad t-yegḡ ad d-yerr s tlellit yef yisteḡsiyen-is war ma ihulfa iman-is yettwahres.

Akken i d-yenna BLANCHET.PH, Tasastant tazgent tusridt tebna yef yisteḡsiyen yeldin, anda amselyu yezmer ad d-yerr akken i yebya, deg tdiwennit, amsestan yettabaε-it kan deg udiwenni (2012 : sbt.51)⁴

✓ **Adiwenni arusrid**

Dagi amsestan yettawi udem n win isellen kan. Ad as-yefk isteḡsiyen-is i umselyu, ad t-yegḡ ad d-yerr fell-asen s tlellit akken i as-yehwa, war ma yegred umsestan iman-is deg uwelleh-is yer tiririyin yerzan asentel n tuttra.

² L'entretien est une technique de collecte d'informations orales, un évènement de parole qui se produit dans une situation d'interaction sociale entre un enquêteur et un enquêté.

³ L'enquête directive est constituée de questions fermées dont les réponses sont prédéterminées et entre lesquelles, pour une question, l'informateur n'a qu'un choix limité.

⁴ L'enquête semi-directive est constituée de questions ouvertes auxquelles l'informateur peu répondre tout ce qu'il souhaite, lors d'un entretien, l'enquêteur se contentant de le suivre dans le dialogue.

➤ **Annaw n udiwenni i nefren**

Deg tsastant n umahil-nney, nefren adiwenni azgen usrid, imi d annaw-a i d-nuffa iwulem ad t-nesseqdec yer yigerdan.

➤ **Timental n ufran n udiwenni azgen usrid**

Nefren annaw-a n udiwenni, imi imsulya-nney dag-i d igerdan imectah yef way-a i yessefk fell-ay ad d-nessegzi asentel i yef nexdem tazrawtakken ad seun tazmert i tririt yef yisteqsiyen-nney s wudem ilelli, ur ttkukrun ara mi ara d-tmeslayen yid-neɣ.

Tikwal nettbeddil asteqsi s wayeɖ, ɛla ḥsab n tmussni d tzemmar n yal agrud i tugzin n usteqsi. Dayen imi imsulya d wid i yettidiren deg wadeg asinutlayan, llan wid i iheddren kan taerabt tantalant xas ula ma di tidet d leqbayel, deg tegnatin-agi nrennu-d iste qsiyen-niden akken ad naweɖ yer tririyin i neɣa.

5.2. Asemli/ asastan

D tarrayt seg tarrayin yerzan tasastant n wannar. D allal i yessexdam umnadi neɣ umsestan i ugmar n yisallen d yisefka seg yemdanen neɣ imsulya, yettas-d s talya n yiste qsiyen yettwarun, zemren ad ilin d iste qsiyen iyelqen neɣ d ilellyen.

➤ **Tira n usemli**

Nefka-t i yimawlan n yigerdan deg-s ammud n yiste qsiyen(09 n yiste qsiyen) i neḥwaɣ i tezrawt-nney. Qal nura-t kan s tmaziɣt , d acu kan llan kra n yimawlan nnan-d ur t-fhimen ara dya nerra-t yer tutlayt taerabt, akken ad t-fehmen akk.

➤ **Timental n ufran n usemli**

Annaw-agi, nefren-it akken ad t-nesseqdec akked yimawlan n yigerdan, nefka asemli i yigerdan wwin-t i yimawlan-nsen imi nmugger-d ugur ur nufi ara amek ara nemlil d yimawlan-agi, tuget deg-sen ttilin dixeddamen ur sein ara lweqt akken ad mlilen yid-neɣ, dayen ula d nekkenti iḥuza-ay wakud.

6. Agmar n ugbur

Deg tsastant i nexdem, negmer-d agbur yerzan tazrawt-nney seg wannar n uyerbaz amenzu, anda nexdem tadiwennit d yigerdan imectah, nefka-asen sdis -6- n yisteqsiyen anda i d-rran fell-asen s tlelli-nsen akken i byan, tikwal nettbeddil deg talya n kra n yisteqsiyen almend n tzemmar n yal yiwen deg-sen akken ad gzun asentel.

Asemli i nexdem i yimawlan-nsen, yesca tza -9- n yisteqsiyen. Nufa-d gar-asen kra n tyemmatin n yigerdan d ticarbawalin. Akken llan dayen kra n yimawlan ur gzin ara iste qsiyen-nney akken i iwata.

7. Isteqsiyen i nefren

Nebda iste qsiyen-nney yef sin n lesnaf:

7.1. Isteqsiyen n yigerdan

Nebda-ten yef snat n taggayin, nesteqsa yef tutlayt-nsen tayemmat d wamek i asen-d-tettawed, dayen deg wanda i d-yettili useqdec-is.

Taggayt tamezwarut :

- Anta tutlayt i yes-s theddred ?
- Anda i t-teseqdaced ? Deg uxxam, deg berra ney deg uyerbaz ?
- Dacu-tent tutlayin niḍen i tessemrased ?
- Anta tutlayt i teseqdaced s waṭas ? Ayyer ?

Taggayt tis snat :

- Anwa i ak-t-yeslemden, ney seg ansi i t-id-refded ?
- Lejdud-ik, ma ttmeslayen yid-k s tutlayt-nwen ?

7.2. Isteqsiyen n yimawlan

Teena imawlan-nsen, nefka-asen isteqsiyen yerzan asemres d useqdec n tutlayt tayemmat, dayen deg wayen yerzan asiweḍ-is i tsuta tamectuḥt ney igerdan.

Taggayt tamezwarut :

- D acu-t tutlayt-ik tayemmat ?
- D acu n tutlayt i tesseqdaceḍ ?
- Ma tesseqdaceḍ tutlayt-ik tayemmat d warraw-ik ?
- Ma tettmeslayem gar-awen s tmaziyt (taqbaylit) ?
- Deg wacu i tesseqdaceḍ tutlayt n tmaziyt d warraw-ik ?
- Tessexdameḍ tutlayt-ik tayemmat d yimawlan-ik akked lejdud-ik ?

Taggayt tis snat :

- Ma tesselmaceḍ ney tessawaceḍ i tarwa-ik tutlayt n tmaziyt ?
- S lebyi-ik i tt-tesselmaceḍ ney i tt-tessawaceḍ i warraw-ik ?

Taggayt tis kraḍ :

- Ma tettwaliḍ d akken tutlayt n tmaziyt tesseḥ azal ?

8. Tiddin n tsastant

Tasastant-nney nebda-tt s unadi yef uyerbaz i deg sselmaden Tamaziyt, i yellan deg wadeg anda ttidiren Leqbayel n temdint n Tubiret, imi tuget n yiye bazen ulac deg-sen aselmed n

tutlayt n tmaziyt. Nefren ad nruḥ yer temnaḍt i wumi qqaren tamdint taqdimt n tubiret, imi tuget n leqbayel deg-s i ttidiren, iyerbazen-is sselmaden tamaziyt.

I tikkelt tamezwarut nruḥ yer yiwen n uyerbaz i wumi semman ‘Lbacir El Ibrahimi’ akken ad nexdem adiweni d yigerdan yellan deg-s, newwi tiferkit n turagt akken ad nekcem yur-s, maca nemmugger-d ugur n yal tikkelt mi ara nruḥ ur nettaf ara tanemhalt-is akken ad ay-d-tefk tteṣriḥ, yef wayagi i ay iruḥ waṭas seg wakud-nney.

Nefren ayerbaz-niden, isem-is ayerbaz n ‘Xayra Weld Hussin’ . Anemhal-is iqubel-ay-d s wudem yelhan yestarḥeb yess-neḥ, nefka-as turagt i newwi yid-neḥ yeqbel-it, maca yefka-ay-d yiwen n wass kan di dduret akken ad nettruḥu yer yinelmaden. Nebda tasastant deg 11 seg Meyres 2025, nekcem yer tesmilt n uswir wis ukkuḥ -4- d acu kan ur nehdir ara d yigerdan imi i sean ikayaḍen. Nuḃal i tikkelt tis snat, macaalma taggara n ulmud mi d-mazal si 5 yer 10 n tedqiqin i ay-yettaḡa uselmad ad nemmeslay d yigerdan. Yal tikkelt mi ara nruḥ nettmeslay d sin neḥ kraḍ n yigerdan, nettak-asen isastanen s timawit, ma d tiririyin nettaru-tent deg tferktin, tikwal nettbeddil i talḃa n usteqsi akken ad t-id-nessefhem i ugrud almend n tzemmar-is.

9. Tarrayin n tesleḍt

Deg tezrawin n unadi ussan, mi ara yessali umnadi seg uḥric n ugmar n yisefka i yehwaḡ syin yettæddi yer uḥric n tesleḍt, anda i d-yettaf atas n tarrayin n tesleḍt, ad yefren umnadi tarrayt i ilaqen almend n usentel-is i yef wacu yexdem tazrawt. Deg tezrawt-nney yessfek adnessexdem snat n tarrayin n tesleḍt, tamezwarut d taseleḍt tasmektant, tayed d tasleḍt tayarant.

9.1. Tasleḍt tasmektant

Nessemras tarrayt-a deg tesleḍt n tiririyin id-negmer seg wannar s-yur yimsulḃa. Tarrayt-a ad ay-tessiweḍ yerumḍan nyigemmad n umahil i yef nexdem tasastant war ma nerra lwelha yer tyara-nsent.

Ilmend nwakken i d-nufa deg umagrad n Giodano et Jolibert, Tasledt tasmktant tettağga-ay ad nezrew tizriyin d turdiwin. Anadi asmektan ad yili iwulem asmi ara yili deg ukatar azrayan ibanen. Tazrawt tasmketant ur tessei ara yiwen kan n ukatar, tessei ugar imi ilaq ad ttwasrewsen ad ttwasdukklen (2016)⁵

9.2. Tasledt tayarant

D tarrayt i yettarran lwelha-is yer tigzi n tyara n tririyin, imi ibennu umnadi axeddim-is yef yisefka n tririyin tiyaranin anda i ten-id-yessegzay s wudem n uqlam war ma yerra lwelha-is yer umdan-nsent.

Ilmend n wayen id-yenna BLANCHET, yef tesledt tayarant: imnadiyen tteeraden ad ssnernin deg tugzin n tumanin almend n ukatar n tezri akked turdiwin i yellan yakan (2012 : asb.34)⁶

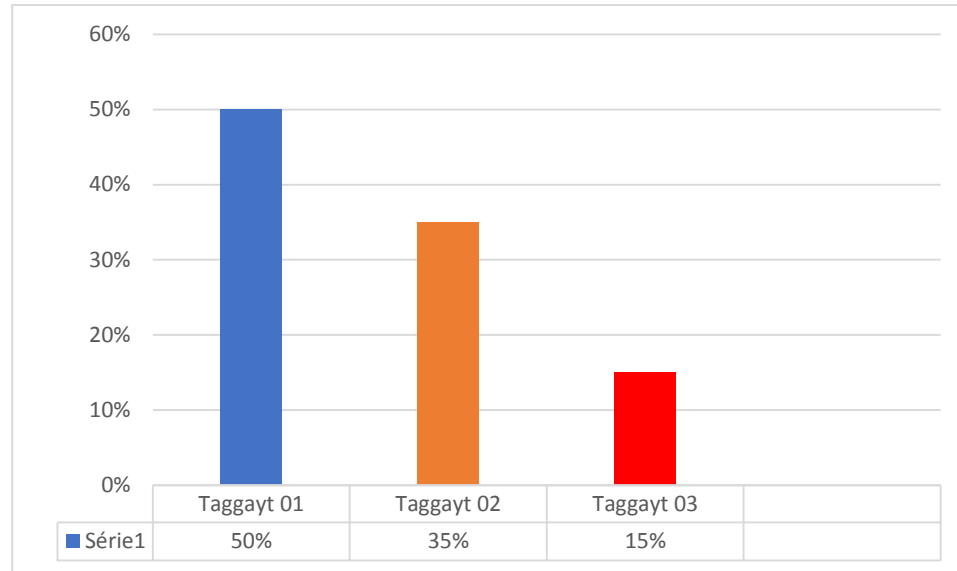
Istugram:

Yettas-d d isemdan ney d ifeggagen nesseqdac-it iwakken ad nessefhem inefkan deg tfelwit, zemren ad ilin inefkan-agi d imdanen ney d tutlayin ...atg, yettili-d deg tesledt tayarant ney tasmketant.

Amedya yef istugram:

⁵ La recherche quantitative permet de mieux tester des théories ou des hypothèses. La recherche quantitative est appropriée lorsqu'il existe un cadre théorique déjà bien reconnu. L'étude quantitative ne converge que très rarement sur un seul cadre, elle en propose souvent plusieurs, il faut alors les comparer et les combiner.

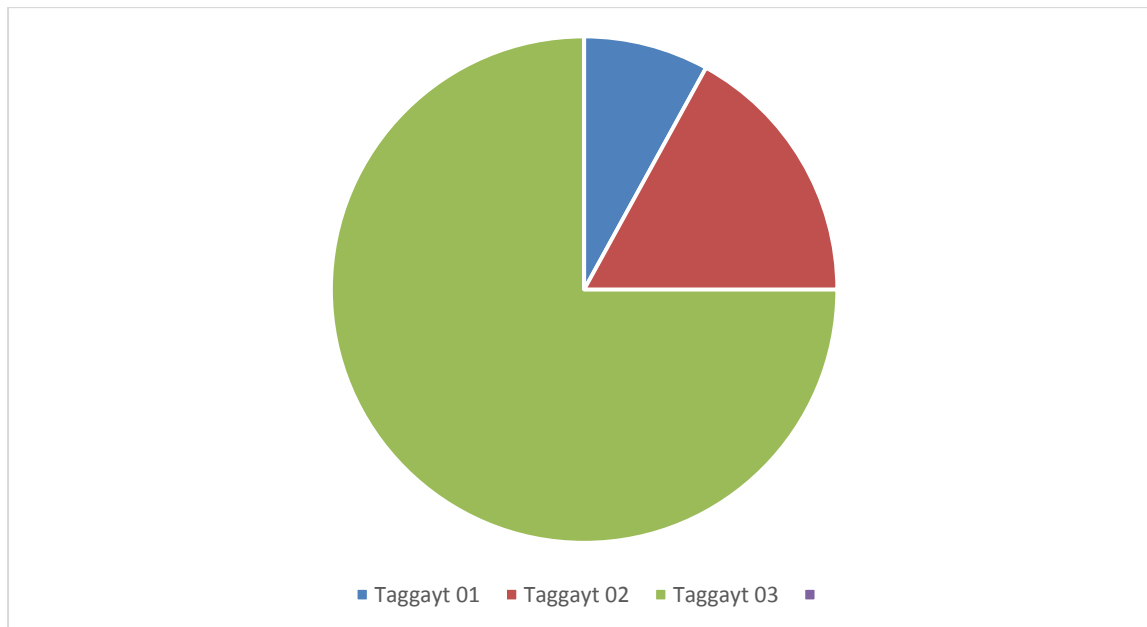
⁶ Les chercheurs tentent de développer une compréhension des phénomènes à partir d'un tissu de données, plutôt que de recueillir des données pour évaluer un modèle théorique préconçu ou des hypothèses a priori.



Tawnest:

D tadewwirt ssemrasent deg yinefkan iḃaranen, nettaf deg-s afmiḃi n yinefkan-nni, nessqdac-it iwakken ad d-negzu taggayin n tfelwit ney tiririyyin n yiseqsiyen.

Amedya yef tewnest:



Taggrayt

Deg uḥric-agi, nemmeslay-d yef tarrayin d tmental i neḍfer di tsasant-nney, iwakken ad naweḍ yer yigemmaḍ i yerzan tasasant i nexdem. Nemmeslay-d yef wannar n unadi-nney, d wamek i nefren imsulya(imawlan d yigerdan) akked yisteqsiyen, dwamek iten-nebḍa d leṣnaf akked taggayin. Nules-d amek tedda tsasant-nney, seg mi i tebda alammi d taggara, d wegmar n wammud. Nefka-d dayen tibatutin n tarrayt n teṣleḍt i nexdem.

Aḥric wis sin :

Tizri

Tazwert

D aħric agejdan deg yal anadi ussnan, d tasarut i d-yessebghanen tarrayt ara yeḍfer umnadi deg umahil-is. D aħric i yebnan yef tyuri n warraten d yedlisen, d unadi yef tezrawin i yettwaxedmen yakan s-yur imenza i yerzan asentel n tezrawt-nney.

Nebḍa aħric-agi n tezri yef sin n yixfawen igejdanen :

- Ixef i d-yettmeslayen yef tutlayin i yellan di tmurt n Lezzayer d uzayar-nsent, akked tegnit tasnilesmettit n tmurt n Lezzayer, d tsertit-is tamutlayant.
- Ixefn usbadu n tmiḍranin tigejdanin i yerzan asentel-nney, d tid i yellan d takcemt yer wayen yerzan anadi-nney.

Ixef amezwaru:

Tagnit tasnilsit n tmurt n

Lezzayer

1. Tabadut n tutlayt

Tutlayt, d allal agejdan i yesseqdac umdan akken ad yessenfali ayen yellan deg wallay-isd wayen i yef yettxemmim. D allal n taywalt gar-as d yemdanen-niden. Ney nezmer ad d-nini d akken tutlayt dasemres n ugraw n yizamulen utlayanen, i usuffey n wawalen d tenfaliyin i yessean anamek, dusiweđ n yizengar yemdanen. Tutlayt tesεa tazrirt deg ulmad n yemdanen, yes-s i d-yettili uselmed.

Tutlayt tettnerni seg tallit yer tayed, deg wayen yerzan anadi ussnan d ussnulfu n umaynut imi atas n yemnadiyen i izerrwen fell-as.

-Ilmend n MOUNIN.G Tutlayt, d anagraw n yizamulen n tayuct, d ugsusru usligen, terza yiwet n temyiwent n yemdanen inefka (1974 : sbt . 196)⁷

-Ilmend n DUBOIS.J Tutlayt d allal n taywalt, d anagraw n yizamulen n tayuct yerzan agraw ibanen n yiwet n temyiwent (2002 :sbt . 266)⁸

2. Tutlayin i yellan deg tmurt n Lezzayer

Di tmurt n Lezzayer ad d-naf krađ n tutlayin yettwasemrasen, taεrabt, tamaziyt s tantaliwin-is, d tefransist, ggtent deg-s tutlayin-agi dayen i yeğğan tagnit tasnilit-nsent ad temxalaf, imi yal tutlayt tesεaazayar-is i as-yefka udabu ney i as-tefka tmetti.

Adabu yefren taεrabt taklasikit ad tili d tutlayt tunşibt, d tutlayt n udabu, n uselmed...d nettat ara yettwasmeren deg tugnatin tunşibin am uyerbaz, tabdeblt d wayen akk i iccuden yer udabu d tsertit. Ma yella d taεrabt tantalant (Dariğa) d tutlayt i sseqdacen tuget n yizzayriyen gar-asen. Ma yella tutlayt n Tmaziyt, ula d nettat d tutlayt tunşibt n ugdud azzayri, d tutlayt tayemmat n kra n yizzayriyen. Seg wayagi ad d-negzu d akken tamurt n Lezzayer teddem udem asinutlayan s snat n tutlayin tunşibin. Dacu kan agdud azzayri yesεa tilelli ad yemmeslay s tutlayt i yebya d wigad.

⁷ Tout système de signes vocaux doublement articulés, propre à une communauté humaine donnée.

⁸ Une langue est un instrument de communication, un système de signes vocaux spécifiques aux membres d'une même communauté.

2.1.Tutlayt n taerabt:

Tutlayt n taerabt tesɛa snat n tantaliwin, yiwet d tunigt tettwasmmas deg imuɗaq unṣiben am tedbelt qqaren-as taerabt taklasikit, tayed d taerabt tantlant, s umatasseqdacent akk yemdanengar-asen, yes-s i ttmeslayen.

o Taklasikit:

D tutlayt tunṣibt deg tmurt n Lezzayer, seg useggas n 1963. D tutlayt n udabu tesɛa aɣayar dayen itt-yeḡḡan tella deg yal taɣult, tella deg uselmed, tadamsa, idles rnu deg tedbelt ayen yellan d unṣib yettwaru s tutlayt taerabt, d tutlayt n ddin yes-s i yettwaru udlis n Leqran.

o Tantlant:

D tantala i yettuɣalen yer tutlayt n taerabt, i sseqdacen tuget n yizzayriyen di tmurt n Lezzayer, d allal n taywalt gar ugdud azzayri s umata. Maca tutlayt-a ur tesɛi ara ilugan, rnu tuget n wawalen-is d iretalen seg tefransist, d tmaziɣt, tejmeɛ-d deg-s aṭas n tantaliwin, d tutlayt i yellan kan di timawit.

2.2.Tutlayt tafransist:

D tutlayt tamezwarut tabaranit di tmurt n Lezzayer, d tutlayt n temharsa i d-yeḡḡa ufransist mi d-yekcem tamurt. Teṭṭef amɗiq-is deg tmetti maca ur as-yettunefk ara uɣayar unṣib, imi tesɛa azal, nettaf-it-id di taɣult n uselmed, di tesdawit tuget n taɣulin s tefransist i ttwaselmaden.

2.3.Tutlayt tamaziɣt:

D tutlayt tunṣibt di tmurt n Lezzayer, d tutlayt tayemmat n Leqbayel, aṭas n temnaɗin itt-yessemrasen, yur-s aṭas n tantaliwin, yal tantala anta tamnaɗt di tmurt i deg tt-tmeslayen.

Tutlayt n tmaziɣt, zik tella tuɣ abrid n timawit, almi d tasut tis 19 i tuɣal di tirawit, tebda tkeččem deg uyerbaz, acku bɗan ttnernin wid i ixedmen inadiyen d tezrawin deg-s, ttarun yes-s idlisen, d wungalen... Aṭas n yimussnawen i yewwten fell-as, am BULIFA, MEZDAD Σmer, MΣEMMRI Mulud, akken ad tuɣal d tayelnawt deg useggas n 2002, syin tuɣal d tunṣibt deg useggas n 2016.

- **Taqbaylit:**

D tantala tamenzut n ttutlayt n tmaziyt, ttmeslayent s waṭas deg tmurt n Lezzayer imi teshel i usemres, s umata ttmeslayent leqbayel, tettili deg waṭas n tmnaḍin am Tizi wezzu, Tubiret, Bgayet, Bumerdas, Setṭif...

- **Tacawit:**

D tantala n tutlayt tamaziyt, ttmeslayent yicawiyen, tella di Tbatent, Lewras, Bsekra, Σin mlila, Σin lbayḍa, Um lebwaqi... Ula d tantala-agi teshel i yemdanen akken ad ttmeslayen yes-s.

- **Tamzabit:**

Ula d nettat d tantala n tmaziyt, ttmeslayent yemzabiyen di temnaḍt n Ferdaya (Melika, Bni yezgen, Bu nura, El aṭṭuf)

- **Tatergit, Tamacaqt, tamahaqt:**

D tantaliwin yettuṭalen yer tutlayt n tmaziyt, ttmeslayent di lḡiha n temnaḍin n Ssehra, i d-yussan deg tama n unḡul n tmurt n Lezzayer. Drus n wid i tt-yesseqdacen imi tebæed yef tantaliwin-niḍen di tseddast akked d temsislit, tettwaru deg tallit n tfinay.

3. Tagnit tasnilesmettit n tmurt n Lezzayer:

Tamurt n Lezzayer, aṭas n yinekcumen iḇerṛaniyen i iṣeddan fell-as (iṣeraben, ifiniqiyen, iturkiyen, irumaniyen, d yifransiyeṇ), yal anekcum yeḡḡad limarat ayagiyeḡleq-d atuqqet n tutlayin di tmurt n Lezzayer.

Imi neḡra tamurt n Lezzayer teddem udem agtutlay ggtent deg-s tutlayin(taṣrabt, tamaziyt, tafransist) yal tutlayt s uḡayar-is.

Tagnit tagtutlayt i yellan di tmurt n Lezzayer tewwi-d s umennuḡ amutlayan, adabu azzayri yefka amḍiq i taṣrabt ayagi iban-d deg useqdec-is deg yal tayult: aselmed, tadamsa, tadbelt...

Si tama niḍen, tutlayt taṣrabt tantalan i yeṣean tuḡet n yimsiwlen izzayriyen, sseqdacent di taywalt kan, acku adabu ur as-yefki ara azal, ur teṣei ara aḡayar.

Ma d ayen yarzan tutlayt tamaziyt, d tutlayt tayemmatn tuget n yizzayriyen. Yettunfek-as umdiq unṣib deg useggas n 2016, maca ur tekci ara yer yiṛbazen merra, rnu tyab di tuget n tayulin niḍen: tadbelt, tadamsa, tasertit..., d ayagi itt-yeḡḡan ar assagi deg umennuy d uḥarreb yef umkan-is iwakken ad tetṭef aṣayar-is, ad d-awi izerfan-is akken i iwata, maci d azamul kan.

4. Tasertit tamutlayt n tmurt n Lezzayer:

Tasertit tamutlayt n tmurt n Lezzayer, tebda yef sin n lesnaf : yella ṣṣenf n werfad n tutlayt tunṣibt am wakken i tessemres yef Taṛabt taklasikit tefka-as azal di yal tayult, tefka-as izerfan-is di yal tama, ama deg uselmed, tadamsa, tetṭef amkan yerṣan, yettunfek-as wazal akken i iwata. Mgal ma nemmuqel yer tutlayt n tmaziyt, ula d nettat d tutlayt tayemmat n tmurt n Lezzayer ur as-yettunfek ara wazal am wakken i yettunfek i taṛabt, imi taserit-agi tettak azal i tutlayt tunsibt maca ulac-it di tutlayt n tmaziyt, dayen i d-ibanen s waṭas deg wannar n uselmed tettuneḥsab d tutlayt taberranit am tefransist ney taglizit, acku anelmad yelemmed-it deg uswir wis ukkuz, dagi ad negzu d akken yettunfek-as wazal i tmaziyt maca s wudem azamuli kan. Gef waya tasertit tamutlayt n tmaziyt d aṣayar ayadem amgirdan.

Syin ad d-nafTafransist d Teglizit seant amkan-nsent d wazal di tmetti, acku yesbedd-itent udabu i usemres-nsent di tayulin tigejdanin am uselmed deg yal iswiren n yiṛbazen.

Ixef wis sin:

Asbadu n tmiḍranin

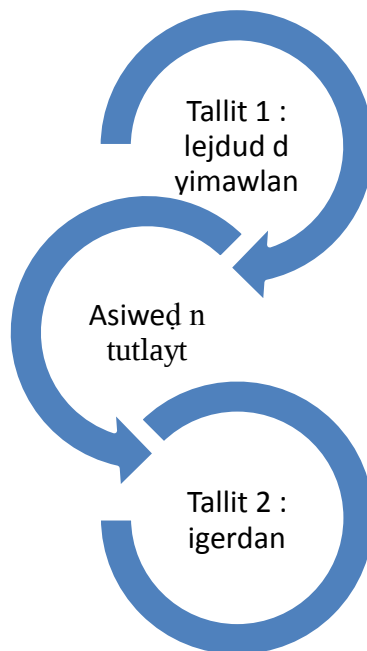
1. Awal asiweḍ -transmettre-

Asiweḍ, d awal i d-yessebghanen igi n useɛddi n kra n tyawsa s umata seg umdan yer wayeḍ, i d-yettilin seg tallit yer tayeḍ, ney seg tasut yer tayeḍ.

-Ilmend n usegzawal LAROUSSE yesbadu-d irem ‘Asiweḍ’ d aken d igi n useɛddi n kra n tyawsa i wigad i d-iteddun, i dderya d tsuta i d-iteddun (2009 : asb. 826)⁹

2. Tabadut n usiweḍ utlayan

Mi ara d-nemmeslay yef usiweḍ utlayan si tsuta yer tayeḍ, sumata yettili-d gar yemdanen i tezdi yiwet n twacult, ad d-naf d akken llant snat n taggayin n yemdanen, deg snat n talliyin yemgaraden. Dayen i d-nessebgen deg uzenziy-agi :



- Ilmend n wayen i d-yenna MARTI.F Asiweḍ n kra n tutlayt yeena asiweḍ n tmussni d tezmert n useqdec-is akked wid ur tt-yessinen ara (2006 : asb. 209)¹⁰

⁹ Transmettre : Faire passer quelque chose à ceux qui viennent ensuite, à ses descendants, à la postérité.

¹⁰ Transmettre une langue implique de transférer la connaissance la capacité d'en user à ceux qui ne possèdent pas.

3. Tutlayt tayemmat

Irem-agi, n tutlayt tayemmat yessebgan-d tutlayt tamenzut i d-yettarfad ugrud seg mi ara d ilal daxel n twacult-is s-yur lejdud d yimawlan-is. Tutlayt tayemmat txeddem-d assay gar ugrud d twacult-is, d twennaḍt i deg yettidir. Tesɛa tamlilt tagejdant deg usebgen n tmagit d yidles, lašel d leɛwayed d umezruy n umdan. Tezmer ad tili d tutlayt tunšibt i yellan deg wadeg n usemres-is, amedya n tutlayt tamaziyt d tutlayt n leqbayel, rnu d tutlayt tunšibt deg tmurt n Lezzayer s umata. Akken dayen i tezmer ad tili temgarad yef tutlayt tunšibt i yellan deg tmurt-nni.

Ilmend n GEORGES.M ; Tutlayt tayemmat, s unamek-is uffrin d tutlayt n tyemmat, s usemres ur isehḥan ara i tmeslayt, imi d tutlayt tamenzut n usentel i d-yettunefken, xas ula ma mačči d tutlayt n tyemmat (1974 : asb.198)¹¹. Yessegza-d dag-i d akken tutlayt tayemmat aṭas n wid i as-yeqqaren d tutlayt n tyemmat n ugrud maca tanfalit-agi ur tseḥḥa ara, yefka-as-d anamek-is i isehḥan d akken d tutlayt tamenzut i yettunefken i umdan, yetterfad-it-id xas ula ma temgarad yef tutlayt i yes-s tettmeslay yemma-s.

Tanfalit-agi n “tutlayt tayemmat” teqqen srid yer tidmi i yellan deg wallay, d tutlayt i d-yettawḍen seg tyemmat, maca anamek-is ur yeqqim ara kan deg-s imi i t-id-yetterfad umdan seg temzi s-yur wid i as-d-yezzin deg twacult-is, imi d nettat i d tamenzut i wumi isell mi ara ttmeslayen.

4. Timiḍranin i yesɛan assay yer tutlayt tayemmat

4.1. Tutlayt tamenzut

D tutlayt tamezwarut i wumi isell umdan seg mi ara yili dagrud, yetterfad-it-id srid seg twacult-is, yes-s i yettxemmim, i yettisin ad yessenfali tidmi d wayen yellan deg wallay-is. Irem-agi n tutlayt tamenzut d anamek n tutlayt tayemmat imi i tent-id-yetterfad umdan srid seg mi ara yili dagrud. Deg kra n tagnatin yezmer ugrud ad yesɛu snat n tutlayin timenza, mi ara tili tutlayt n baba-s d yemma-s mgaradent, agrud yetterfad-itent deg snat.

¹¹ La langue maternelle : au sens strict, langue de la mère. Par abus de langage, langue première d'un sujet donné, même si ce n'est pas la langue de sa mère.

4.2. Tutlayt n tyemmat

D tutlayt i tessawaḍ tyemmat i ugrud, yes-s i as-tettmeslay i mmi-s, yetterfad-it-id yur-s s wudem usrid. Deg kra n tegnatin yezmer ad tili temxalaf tutlayt n tyemmat yef tin n ubabat d yiεeggalen n twacult n ugrud, d ayen i d-yettilin mi ara tili tyemmat tettuyal yer tmurt-niḍen ney tamdint-niḍen, anda tutlayt-is akked tutlayt n urgaz-is mačči d yiwet.

4.3. Tutlayt tanašlit

D tutlayt i d-yessebganen lašel n umdan d tmagit-is, terza imezday n yiwet n temyiwant tamutlayant, tettuyal kan yur-sen. Atas n tmental i yettağğan amdanad as-truḥ tutlayt-is tanašlit gar-asent timentelt n lyerba berra n tmurt ney zdaxel-is, amgired n tutlayt n urgaz akked d tmeṭṭut-is, amgired n tutlayt n welmad d uselmed.

4.4. Tutlayt tagamant

D tutlayt i d-yetterfad umdan iman-is, mebla leṣtab ney lemεawna n wiyyaḍ, yettelmad awalen i isell seg yemdanen i as-d-yezzin, tettuyal d tameslayt-is n yal ass. Tettuneḥsab d tamamekt n tmeslayt yemdanen akken i byan war ilugan.

5. Tutlayt tis snat

Irem-agi d anemgal n tutlayt tamenzut, yettili-d deffir n tutlayt n tyemmat. D tutlayt i yettelmad umdan mi ara yeffey yer tmetti i as-d-yezzin, aladya ma yella timetti i deg yettidir d tasinutlayt ney d tagtutlayt. Tettili d tutlayt n uyerbaz, ney d tutlayt n tmetti ney d tutlayt n tmura-niḍen. Tezmer ad tili dtutlayt tunšibt n tmurt-nni, ney d tabarranit.

6. Asiweḍ n tutlayt tayemmat i yigerdan

Am wakken nezra, tutlayt tayemmat d nettat i d tutlayt tamenzut ara d-yerfed ugrud si tlalit-is, yef twacult-is d yimawlan-is d twennaḍt i deg yettidir. Yettili-d usiweḍ n tutlayt tayemmat i yigerdan, acku tesa tazrirt deg ussnerni n tmussni n wallay n ugrud, imi seg yimectaḥ i d-beddu akken ad tidir, tessebgan-d tamagit d yidles uyur yettuḡal umsiwel-is, akken i d-xeddem assay n yiḥulfan d teywalt gar ugrud d twacult-is, asiweḍ n tutlayt tayemmat yetteawan deg ussnerni-is deg uyerbaz d tmetti akken ur tettwakkas ara seg usedwel d wannar anmetti.

Asiweḍ n tutlayt tayemmat, yettili-d s yisekta yemgaraden i yetteawanen deg unerni-is :

7. Imgiyen n ušiweḍ n tutlayt tayemmat

7.1.Tawacult

Tawacult, d adeg amenzu ideg d-yettnekkar ugrud, deg-s i igemmu,tettnerni tmussni-is d tnefsit-is, imi tawacultd lsas n ttrebga-is. Tettili-d taywalt gar yiεeggalen n uxxam, deg-s id-yettili ušiweḍ n tutlayt akken iwata, ma tella twacult-nni tbedd yef yimenzay n useghed n wassay gar-asen, dagi agrud tutlayt-is ad t-gemmu akken i iwata, maca llan wid i isaεεun uguren d lexšaš deg tggemi n tutlayt-nsen, ayagi yettek-d seg twacult ma yella yekker-d ugrud deg tegnit ur nelhi ara.lhi ad negzu d akken tawacult tesεa azal meqren di gemmu n tutlayt n umdan .

7.2.Timetti

Timetti, tezmer ad tili tesεa tazrirt yelhan yer ugrud yef tutlayt-is tayemmat, ma yufa-d timetti ias-d-yezzin tmeslayen tutlayt-is tayemat dayen araad t-iεiwnen s waṭas di tgemmi n tutlayt-is, akken tezmer ad tili tmetti d iεewwiq, ma yufa-d wemdan imsiwlen n tmetti-nni tmeslayen tutlayt txulef yef tutlayt-is tayemmat, dagi ad yili weḥbas n ušiweḍ n tutlayt tayemmat, acku yella umgired di tutlayt-nsen, d ayagi ara d-yawin ugur n useɛddi d useḥbiber yef tutlayt.

7.3.Ayerbaz

Ayerbaz, d tagnit yesεa azal s waṭas di tgemmi n tutlayt n ugrud, imi agrud mi ara yekcem yer uyerbaz, ad yessneri timussniwin-is, ad yegmu wallay-is s wummuy asnilsan d umawalan, ilmend n waṭas n tyawsiwin i yessernayen tizemmar-is. Imi nezra d akken iyerbazen n tmurt n Lezzayer d taεrabt taklasikit i sseqdacen deg uselmed, dagi agrud ad imagger abeddel deg umawal-is win n berra d win n uyerbaz, ayagi irennu-as-d tamussni i ugrud, maca yezmer ad yexleq ugur i tutlayt tayemmat ad t-ttwaezel.

8. Uguren n ušiweḍ n tutlayt tayemmat

Llant aṭas n tyawsiwin i yettilin d iεewwiq deg ušiweḍ n tutlayin, gar-asent ma ulac asemres-is s-yur imsiwlen-is (tasuta n lejdud d yimawlan d yigerdan). Asemres n tutlayin-niḍen

yettawi yer tatut n tutlayt tanaşlit. Ma yella tutlayt tayemmat n umdan tettwaħqer, tettwaæzel, ney d tutlayt tamidrust ney d tutlayt n umsedres. Dayen ma tella d tutlayt ur yesëin ara azayar...

9. Asbadu n kra n tmiḍranin yerzan tutlayt ur nettawed ara

9.1. Tutlayt tamidrust (minoritaire)

D tutlayt i yesëan drus n yemsiwlen ney wigad i tt-yettmeslayen, ur tesëi ara azal d uzayar am tutlayt tayelnawt. Tezmer ad tuyał deg tatut ma yella ur tettwasemras ara deg uselmed, ney ma ur tettwasemras ara s-yur imsiwlen-is inaşliyen

Ilmend n MATHEY ; FIBBI, deg umagrad-is Irem n tmidrust yettawi-aɣ-d tidmi d akken d azayar n umsedres n tutlayt yettuyał yer tazayt n unerni-is (2010, asb: 2)¹²

9.2. Tutlayt n umsedres (minorer)

D irem i d-yessebganen tutlayt yettwaæzlen, si tama n tmetti d tsertit, yettwakkes-as wazal-is d yizerfan-is. Tuyał deg yidis xas ula ma mačči drus n umdan n wid i tt-yettmeslayen. D tutlayt ur ikeččmen ara deg tayałin n unerni am uselmed, tadbelt...d ayen i tt-yettağğan ur tettawed ara gar yemdanen.

9.3. Tutlayt yettwaħeqren (minorisée)

Tesëa anamek n tutlayt yettwaæzlen, s wudem i ibanen ney s wudem uffir si tama n tsertit n tutlayin. D tutlayt yettwaqnen tekksen-as azal deg waṭas n yisekta d ayen i d-yettawin asenqes di lqima n tutlayt.

- Ilmend n CALVET, Nettsemmi tutlayt yettwaħeqren (minorisée), tutlayt i ssersen di tmella n wadda, deg tallunt n uzayez s usemres-is yer tutlayt iħekkmnen, xas ula ma deg kra n yisatal yezmer ad tili tesëa amdan n tuget i tt-yettmeslayen (1987)¹³

¹² Le terme minoritaire pourrait induire à penser que le statut minoritaire d'une langue soit imputable à sa (faible) diffusion.

¹³ On appelle langue minorisée une langue qui bien que pouvant être majoritaire numériquement dans certaines contextes, est placée en situation d'infériorité dans l'espace public par rapport à une langue dominante.

❖ Ilmend n wakken i tent-id-yesseḡza MEGLIO.A, deg umagrad-is :

-Tutlayt tamidrust:

Irem-agi yeqqen yer tmezri tasmektant, deg kra n tutlayt yettuneḥsaben am tutlayt tamidrust deg tgejdit acku drus n wid i tt-yettmeslayen s userwes-is d tutlayt n uymar i yuḡen aḡayar s wegraw wessiḡen n yimsiwlen-is, deg kra n wadeg ibanen, imi tutlayt tamidrust tebna yef umḡan n wid i tt-yettmeslayen.

-Tutlayt n umsedres:

Dagi nḡedda i temsalt n umḡan, tutlayt n umsedres d tutlayt i wumi tekkes tmetti lqima-is, tettwaḡzel, ur teḡi ara azal d uḡayar, aseḡdec-is drus maḡi s userwes-is yer tutlayt yuḡen aḡayar, i yellan d tin iḡekkmen deg kra n wadeg.

-Tutlayt yettwaḡqren (minorisée):

Yettunef-as yirem-agi deg ukala n tutlayt mi ara tuḡal tettwaḡqer, tettwasemḡi. D tutlayt i tessellḡay tsertit, d usemres-is, d wadduden i as-yettaken aḡayar, d useḡdec-is akked usiweḡ-is deg tudert tanmettit.

➤ Assaḡ-nsent yer tesnalmudt n tutlayin :

Tanaktin-agi ḡant azal deg tesnalmudt n tutlayin, acku skanent-d amek i asent-yettwakkes wazal i kra n tutlayin deg uyerbaz, ay-agi ixeddem tazrirt yef yinelmaden ur ḡaḡeun ara lebyi akken ad tt-lemden, ur ttammen ara s wazal i teḡa tutlayt-nsen tayemmat.

Taggrayt

Deg uḥric-a, nessawed newwi-d ammud n yisefka i deg d-nessegza tutlayin i yellan di tmurt n Lezzayer, d uzayar-nsent, d tegnit-nsent di tmurt. Dayen nesbadu-d akk ayen yerzan aḥric azrayan n tezrawt-nney, nefka-d timiḍranin tigejdanin i yef ibedd unadi-nney.

Aḥric wis kraḍ :

Afraz n tririyin d tesleḍt

Tazwert

Deg uḥric-agi, nessawed newwi-d ammud n yisefka s-ḡur yimsulḡa-nney, anda ara neered akken ad asen-nexdem afraz i tririyin-n sen d tesleḍt i wakken ad nizmīr ad nawed yer yigemmaḍ i yerzan asentel n tezrawt-nney, i d-yettmeslayen yef usiwed n tutlayt tayemmat n leqbayel.

Aḥric-agi d win i nebḍa yef sin n yixfawen, i yellan almend n way-a :

❖ Ixef n ufraz n tririyin.

Nexdem deg-s tafelwit i wammud n yisteqsiyen akked d tririyin n yimsulḡa (igerdan ; imawlan) syin nexdem-asen afmiḍi (%) i tririyin-n sen deg tfelwiyin, yal afmiḍi nerra-t deg uzenziy, s wallal n Istugram akked Tawnest.

❖ Ixef n tesleḍt.

Deg-s ad neered ad neşleḍ isefka i d-newwi s telqayt, ilmend n wayen i nettwali di tillawt, i d-yessebganen tamlilt n tutlayt tayemmat yer yemdanen d wayen i ixeddmen tazrirt fell-as.

Ixef amezwaru :

Afraz n tririyin

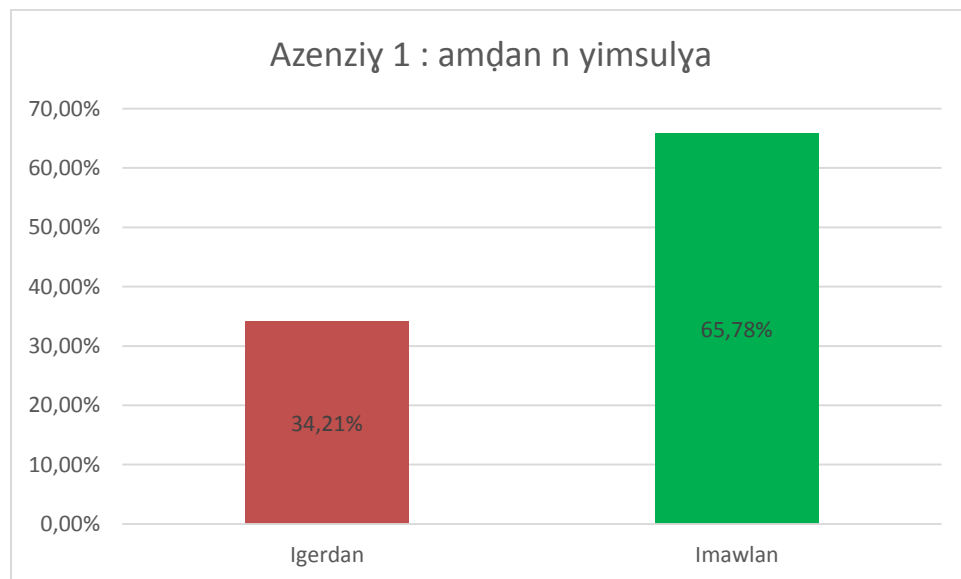
1. Afraz n tririyin

Deg uħric-a ad neeređ ad d-nefk ammud n tririyin i ay-d-fkan yimsulya-nney i yellan deg 38, nebđa amahil-agi yef sin n lešnaf n yimsulya (igerdan/imawlan-nsen) :

-Tadiwennit i nexdem d 13 n yigerdan, d yinelmaden n uyerbaz amenzu, aswir wis ukkuđ (4) deg temdint n Tubiret.

-Asemli i nefka i yimawlan-nsen i yettidiren deg Tubiret, nesca 25 n yimawlan, gar-asen ibabaten d tyemmatin.

Imsulya	Igerdan	Imawlan
Amđan	34,21%	65,78%



Akken i d-nebder yakan, amahil-nney yebđa yef sin n lešnaf n yimsulya, yal ššenf nexdem-as isteqsijen, anda i ten-nebđa d taggayin

2. Isteqsiyen d tririyin n yigerdan

Nebḍa-ten yef snat n taggayin, taggayt n useqdec-nsen i tutlayt, d taggayt n usiwed n tutlayt

2.1.Taggayt 01 :Taggayt yerzan aseqdec n tutlayt

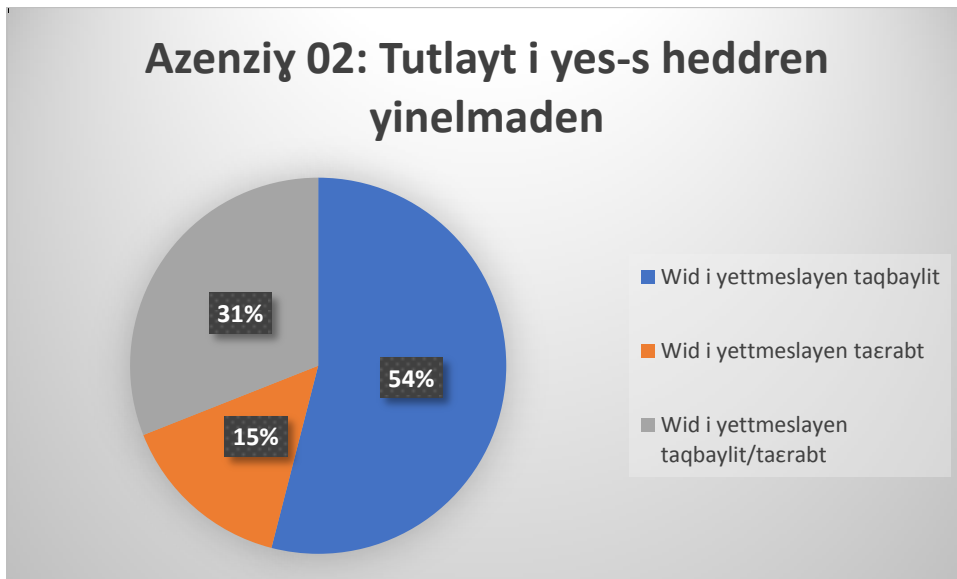
Asteqsi	Tiririyin
Asteqsi 01: yerza anta tutlayt i yes-s i heddren yigerdan ?	Azal n 7 yigerdan, d taqbaylit i yes-s ttmeslayen. Llan wid i yessexlaḍen, ttmeslayen s teqbaylit d taṛabt, anda i d-nufa 5 n yigerdan. Akken i d-nuffa yiwen n ugrud, imawlan-is d leqbayel, maca yettmeslay kan taṛabt.
Asteqsi 02: yerza anda i sseqdacen tutlayt-nsen, ma deg uxxam d berra d uyerbaz, ney deg uxxam kan ?	Nufa-d 9 n yigerdan sseqdacen akk taqbaylit; deg yixxamen, deg berra, d uyerbaz. Maca llan azal n 4 i tt-yessemrasen kan deg uyerbaz deg tayult n uselmed.
Asteqsi 03: d acu-tent tutlayin-niḍen i ssemrasen ?	Igerdan akk ssnen tutlayt n taṛabt tantalant, akked taṛabt taklasikit d tefransist deg ulmad. Kra deg-sen ssnen cwiṭṭ seg teglizit.
Asteqsi 04: yerza d acu n tutlayt i yesseqdac yal yiwen deg-sen s waṭas ? Ayyer ?	Tuget deg-sen sseqdacen tutlayt n tmaziyt, acku d tutlayt n yimawlan-nsen, tiwaculin-nsen d wigad i asen-d-yezzin akk d leqbayel. Llan kra heddren taqbaylit d taṛabt, imi xelḍent twaculin-nsen, tiyemmatin-nsen d tiṛerbawalin.

	Nufa-d sin n yigerdan, xas ma d leqbayel heddren kan taerabt, tutlayt-nsen taqbaylit ur tt-ssinen ara, ur tt-sseqdacen ara, fehmentt kan deg uyerbaz, imi imawlan-nsen heddren-asen kan s taerabt.
--	--

➤ Tasleđt n tririyin n taggayt 01

Asteqsi 01: Anta tutlayt i yes-s heddren yigerdan ?

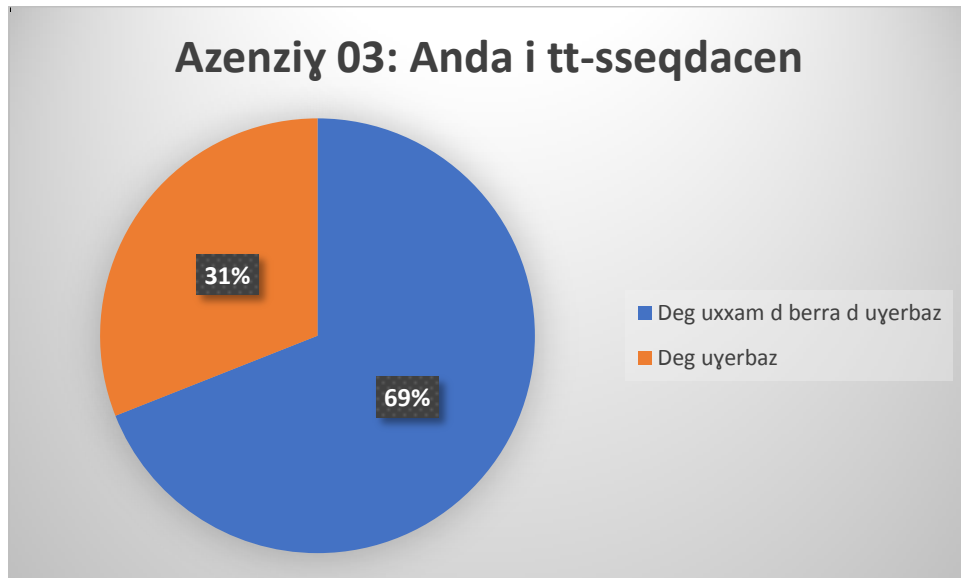
Wid i yettmeslayen taqbaylit	Wid i yettmeslayen taerabt	Wid i yettmeslayen taqbaylit/taerabt
54%	15%	31%



Asteqsi 02: Anda i tt-sseqdacen, ma deg uxxam d berra d uyerbaz, ney deg uyerbaz kan ?

Deg uxxam d berra d uyerbaz	Deg uyerbaz
-----------------------------	-------------

69%	31%
-----	-----



Asteqsi 04: Anta tutlayt i t-sseqdaceç s waças ?

Tiririyin n yigerdan dagi cudden yer tririyin n usteqsi amenzu, yiwen n ufmiçdi i seant deg useqdec n tutlayin.

2.2.Taggayt 02 :Terza asiweç n tutlayt

Asteqsi	Tiririyin
Asteqsi 05: Anwa i ak-tt-yeslemden ? Ney seg ansi i tt-id-refdeç ?	Llan 9 n yigerdan i d-nufa lemden-d tutlayt-n sen taqbaylit deg twacult d yimawlan-n sen (seg yixxamen). Nufa-d llan 4 n yigerdan i tt-yettelmaden kan deg uyerbaz, acku imawlan-n sen ur asen-t-ssawaçen ara aladya ma yella tiyemmatin-n sen d tiærbawalin.
Asteqsi 06: Lejdud-ik, ma ttmeslayen yid-k s	Wigad akk i yettidiren d lejdud-n sen deg yiwen n uxxam, ney ttruhun yur-sen s waças

tutlayt-nwen ney ala ?	heddren akk s tutlayt-nsen taqbaylit, imi d tutlayt tayemmat n lejdud. Anagar wigad ur yessein ara lejdud-nsen.
------------------------	---

➤ **Taşleđt n tririyin n taggayt 02**

Asteqsi 01: Anwa i ak-t-yeslemden ? Ney seg ansi i tt-id-refdeđ ?

Deg uxxam	Seg uyerbaz
31%	69%



3. Isteqsiyen n yimawlan:

Nebđa-ten yef krađ n taggayin, taggayt yerzan tutlayt n yal yiwen seg-sen, d useqdec-nsen i tutlayt, taggayt n usiweđ n tutlayt, akked taggayt n tmuyli n yimawlan yer tmaziyt, ma ttwalint tesea azal ney ala.

3.1.Taggayt 01 : Tutlayt n yimawlan, d useqdec-nsen i tutlayt

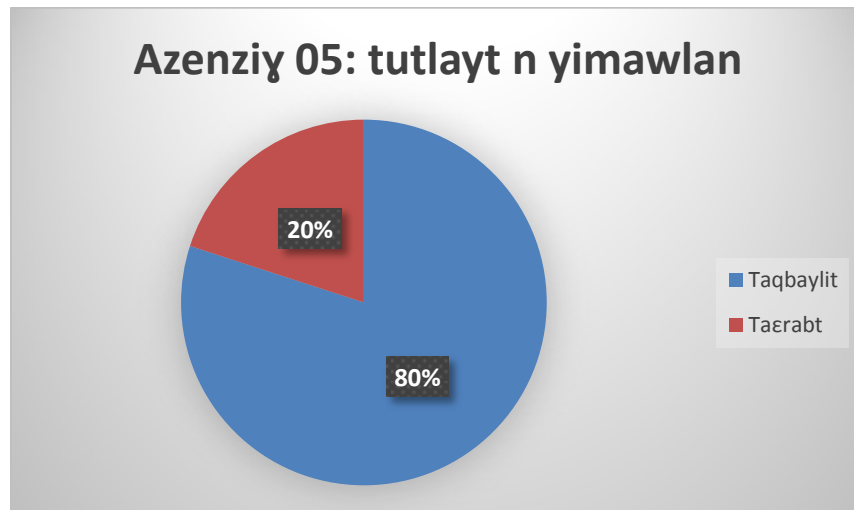
Asteqsi	Tiririyin
Asteqsi 01: D acu-tt tutlayt-ik ?	Nufa-d azal n 17 n yimawlan d leqbayel akk. Anagar n 5 n tyemmatin d tiɛerbawalin
Asteqsi 02: D acu n tutlayt i t-sseqdaceḍ ?	Nufa-d 17 seg yimawlan, sseqdacen taqbaylit akked taɛrabt deg tudert-nsen n yal ass. Nufa-d 8 seg yimawlan, sseqdacen kan taɛrabt, ma yella ur ssinen ara, neɣ truḥ-asen teqbaylit.
Asteqsi 03: Ma t-sseqdaceḍ tutlayt-ik tayemmat d warraw-ik ?	Llan azal n 15 n yimawlan sseqdacen tutlayt-nsen tayemmat d warraw-nsen, leqbayel sseqdacen taqbaylit. Llant 5 n tyemmatin i yellan d tiɛerbawalin ssemrasent taɛrabt imi d tutlayt-nsent tayemmat. Llan kraḍ seg yimawlan-agi, xas ma d leqbayel, maca ur ssemrasen ara tutlayt-nsen tayemmat d warraw-nsen
Asteqsi 04: Ma t-tmeslayem gar-awen s tmaziyt (taqbaylit) ?	Sumata ttmeslayen akk taqbaylit, maca llant snat n twaculin d leqbayel, ur ttmeslayen ara akk gar-asen s teqbaylit. Iɛerbawalen ttmeslayen kan s tutlayt taɛrabt (tiyemmatin tiɛerbawalin llant di 5 yid-sent)
Asteqsi 05: Dacu-ten yisental i deg tesseqdaceḍ tutlayt n tmaziyt d warraw-ik ?	Llan wid i tt-yesseqdacen di tmeslayt-nsen n yal ass.

	Llan wiyyaḍ deg tayult kan n uselmed.
Asteqsi 06: Tessexdamed tutlayt-ik tayemmat d yimawlan-ikakked lejdud-ik ?	Tuget n tririyin seqdacen-tt d lejdud-nsen, acku d tutlayt-nsen tanaṣlit. Llan wiyyaḍ ur sein ara lejdud-nsen.

➤ **Tasleḍt n tririyin n taggayt 01:** tarza tutlayt tayemmat d useqedec-is

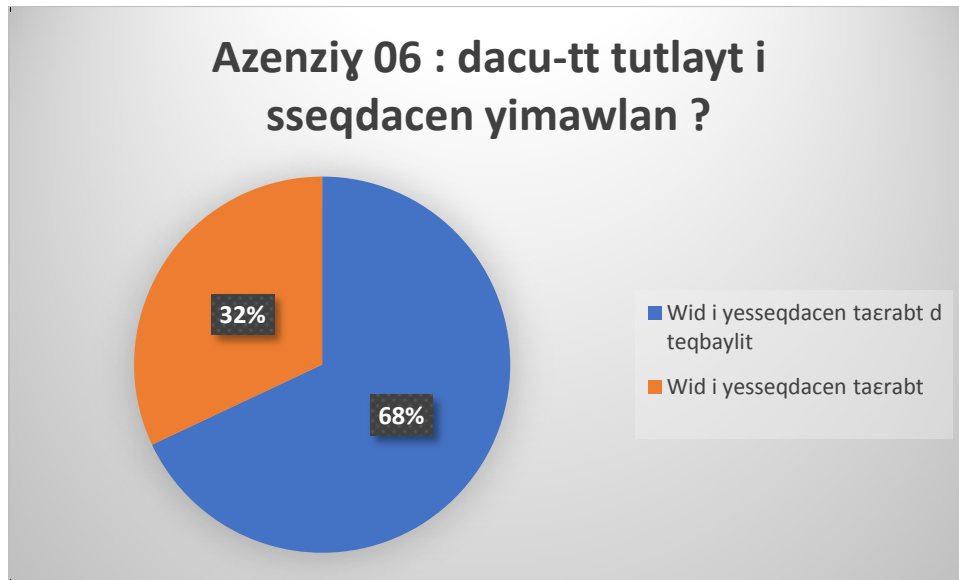
Asetqsi 01: Dacu-tt tutlayt n yimawlan d yigerdan ?

Taqbaylit	Taerabt
80%	20%



Asetqsi 02: Dacu-tt tutlayt i t-sseqdaced ?

Wid i yesseqdacen taerabt d teqbaylit	Wid i yesseqdacen taerabt
68%	32%



Tamawt:gar wid i iheddren kan taerabt, llant snat n twaculin n Leqbayel truḥ-asent tutlayt tayemmat, yiwet n twacult ababat kan i daqbayli, tawacult-niḍen imawlan deg sin d leqbayel, maca ur ttmeslayen ara taqbaylit.

3.1. Taggayt 02 : D taggayt yerzan aṣiweḍ n tutlayt

Asteqsi	Tiririt
Asteqsi 01: Ma tesselmadeḍ, ney teṣṣawadeḍ tutlayt n tmaziyt ?	Nufa-d 17 seg-sen ṣṣawaden-tt i derya-nsen, imittmeslayen yid-sen yes-s ; dayen selmaden-tt deg wayen yerzan ayen i qqaren deg uyerbaz. Wiyyaḍ nufa-d 8 seg yimawlan sselmaden-tt kan, deg tayult n wayen lemden deg uyerbaz
Asteqsi 02: Ma s lebyi-ik i tt-teṣṣawadeḍ, ney itt-tesselmadeḍ (tamaziyt) ?	Tuget s lebyi-nsen i ssawaden tutlayt n tmaziyt, acku d Leqbayel, ttmeslayen i yis d tarwa-nsen. Llan kra mebla lebyi i tt-sseqdacen, imi iḥettem fell-asen ad ten-εawnen deg wayen i d-gellun seg uyerbaz, am yisenfaliyen s tira, d warmuden, acku tiyemmatin tieerbawalin ur

	ssinent ara taqbaylit, akked kraḍ n yimawlan truḥ-asen tutlayt-nsen, anda i d-ufan iman-nsen sseqdacen kan tutlayin tiberraniyin.
--	---

➤ **Taşleḍt n tririyin yerzan taggayt 02 :** terza aṣiweḍ

Asetqsi 01: Ma tselmaded ney tsawaḍeḍ tutlayt tamaziyt ?

Selmaden-tt kan	ṣawaḍen-tt, selmaden-tt
32%	68%



Asetqsi 02: ma s lebyi-ik itt-tesselmadeḍ, ney itt-tessawaḍeḍ ?

S lebyi-nsen	Mebla lebyi
68%	32%



3.2.Taggayt 03: terza azal n tutlayt n tmaziyt.

Asteqsi	Tiririt-is
Asteqsi 01 : Ma tettwaliḍ tutlayt n tmaziyt tesɛa azal ?	Imawlan akken ma llan ttwalin tutlayt n tmaziyt tesɛa azal. Gar tririyin-nsen, llan wid i d-yennan d akken tesɛa azal, imi d tutlayt tayemmat n lejdud-nsen, d yidles-nsen.

Ixef wis sin:

Taşledt

Taşleđt:

Deg uħric-agi ad naeređ ad nexdem taşleđt iwayen id-negmer yakan ilmend n tririyin i d-nejmae seg yigerdan akked yimawlan deg wayen yerzan aseqdec d uşiwed n tutlayt tayemmat n Leqbayel deg Tubiret, akked d tezirt i tesa twacult s umata deg usebgen n wazal n tutlayt.

1. Igerdan i yettmeslayen tutlayt tayemmat (taqbaylit):

Mi nebda nxeddem tasastant deg uyerbaz, nerra lwelha-nney yer yigerdan i d-yefrurin seg twaculin n Leqbayel i yettidiren deg Tubiret. Igerdan-agi ttmeslayen s tutlayt-nsen tayemmat imi i tt-id-refden seg yimawlan-nsen, d lejdud-nsen, akked wigad i asen-d-yezziin, ama d tawacult ney di tmetti. Ayagi yettban-d deg usemres-nsen i tutlayt taqbaylit s sshala war uguren, ama deg berra akked yimeddukkal-nsen, ama deg uyerbaz, aladya deg ulmad-nsen i tutlayt n Tmaziyt, tussa-asen-d teshel mađi deg usenfali, deg tira, deg yikayađen d yektazalen, ayagi yekka-d seg lebyi-nsen akken ad tt-lemden, ħemlent imi d tutlayt-nsen tanaşlit.

2. Igerdan ur yettmeslayen ara tutlayt-nsen tayemmat (taqbaylit)

Gar yigerdan i d-nemmugger di tsastant-nney, nuffa-d seg-sen wid i yellan d leqbayel, maca ur ssinen ara ula d yiwen n umeslay seg tutlayt-nsen tayemmat. Ttmeslayen kan s tutlayin-niđen, ssnen kan cwiťt seg tutlayt n tmaziyt n uyerbaz. Anect-a yella-d imi ur sein ara ansi ad tt-id-refden, acku imawlan-nsen ur asen-ttmeslayen ara s tutlayt-nsen tanaşlit, ssawađen-asen tutlayin-niđen am taerabt tantalant, tafransist, taglizit... Akken i llan wid i yesean tiyemmatin-nsen d taerbawalin yef wayagi agrud yetterfad-d kan ayen i isell yer yemma-s, imi akken i nezra agrud yettawi akud muqqren seg mi ara d ilal yer yemma-s. Dayen igerdan-agi ur sein ara lejdud-nsen akken ad d-refden tutlayt tayemmat yur-sen.

3. Igerdan i yettmeslayen s snat n tutlayin tiyemmatin (taqbaylit d taerabt)

Taggayt-agi, n yigerdan d wid i yettmeslayen snat n tutlayin tiyemmatin, ssexlađen gar-asent, acku ttarfaden-d tutlayt tayemmat s-yur ubabat d tyemmat. Ayagi nufa-t-id mi nxeddem tasastant, imi llant kra n tyemmatin d tierbawalin, ihi d ayen i d-yessebganen axaleđ deg umyezweğ n yimawlan-nsen. Ihi igerdan refden-d tutlayt n teqbaylit s-yur ibabaten-nsen, akked

tutlayt taerabt i d-refden s-yur tiyemmatin-nsen. Igerdan deg berra d uyerbaz ttmeslayan s tutlayt n wigad i asen-d-yezzin, almend n tegnit.

4. Imawlan i yeşşawađen tutlayt tayemmat i yigerdan-nsen:

Nufa-d imawlan şşawađen tutlayt tayemat i yigerdan-nsen s udiwweni gar-asen, d wid i yettdarriren yef dderya-nsen iwakken ad issinen tutlayt-nsen tanaşlit imi ttwalint tesea azal, ssahbibiren fell-as acku d tutlayt n lejdud d tmagit-nsen, d tutlayt i d-yessebganen idles d leewayed d tjaddit akked umezruy uyur ttuyalen izuran-nsen.

Ssemrasen yimawlan tutlayt-nsen tayemmat d dderya-nsen, deg tmeslayt-nsen n yal ass, d wařas n tařulin i yetteawanen deg uşiwed-is am uselmed, ayagi ixeddem-d tazrirt iwakken ad tidir. Akken i d-nufa imawlan-agi d wid i yesean assay i ijahden yer lejdud-nsen, dayen i yettağđan tutlayt ad taeddi si tsuta yer tayed.

5. Imawlan ur yeşşawađen ara tutlayt tayemmat i yigerdan-nsen

Dagi imawlan ur şşawađen ara tutlayt-nsen tayemmat, llan wid d Leqbayel maca ur ttmeslayan ara deg uxxam i yigerdan-nsen. Llan wid ur tt-yeşşawađen ara imi deg uxxam sseqdacen tutlayt taerabt gar-asen, acku kra n tyemmatin d tierbawalin,imi iřettem fell-asen ad ttmeslayan s taerabt i wakken ad msefhamen gar-asen. Ayagi yettawi tutlayt tayemmat yer tatut, yettenqas usemres-is, ama si tama n yimawlan, ama si tama n yigerdan, dayen i yettağđan imawlan ad ttun tutlayt-nsen tanaşlit, ula d igerdan ur tt-ttissinen ara.

6. Imgiyen i ixeddmnen yef usiwed n tutlayt tayemmat i yigerdan :

6.1. Imawlan :

Agrud seg mi ara d ilal, yettidir yer yimawlan-is aladya yemma-s, yescedday atas n wakud yid-sen, yetterfad-d tutlayt-is tamenzut yur-sen. Ayagi yessebgan-d d akken imawlan sean tamlilt deg usiwed n tutlayt tayemmat, d nutni i ixeddmnen tazrirt yef wayen i d-refden yigerdan seg mi ara ilin d imectah, aladya tutlayt-nsen. Yettban-d wanect-a deg :

- Tutlayt i yes-s heddren gar-asen deg uxxam.
- Imawlan ma zřran d acu i dazal n tutlayt tayemmat.

- Aselmed n yimawlan i yigerdan idles-nsen ttmagit-nsen, i wakken ad issinen laşel, d wazal n tutlayt-nsen tayemmat

Amedya 01 : Di tsastant-nney, nufa-d imawlan i yeşşawađen tutlayt-nsen taqbaylit i yigerdan, imi žran dacu i d azal-is, xas ula ma llan kra sean tilawin-nsen d taerbawalin maca ibabaten ur d-uffin ara ayagi d ugur, imi d wid i yettfen di tutlayt-nsen(tawacult 2, akked tawacult 6) . Akken dayen i yella yiwen ubabat ‘baba-s n Šmer’ daqbayli maca ur tt-yeşşawađ ara s wałas, imi yettmeslay kan s tutlayt n tmeđđut-is (tawacult 4).

Amedya 02 : Nufa-d yiwen n ugrud Šissa d win ur yessinen ara ula d yiwen n wawal di tutlayt n teqbaylit, xas akken d tutlayt-is tayemmat, acku d imawlan-is ur as-yettmeslayan ara deg uxxam s teqbaylit(d tawacult 9).

6.2. Lejdud :

Taggayt n lejdud, tesea azal muqqren deg usiweđ d useeddi n tutlayt tayemmat si tsuta yer tayed, imi seg-sen i d-beddu tutlayt, nutni i daybalu agejdan. Mi ara ad d-naf tiwaculin i mazal lejdud-nsen d tidiren, ttaicin yid-sen deg yiwen n uxxam, nettaf-d yella usehbiber yef tutlayt n laşel, imi lejdud d wid i yezran azal-is, žran amek i tt-id-ħarren di tegrawliwin yezrin, akken ur tettruħu ara, almi i d-tewweđ yer tizi n wass-a.

Amedya : Imawlan d yigerdan i yettmeslayan s tutlayt-nsen tayemmat, ttfen deg-s, d wid i yesaan assay n timlilit d taywalt akked lejdud-nsen

6.3. Igerdan :

D wid i yesaan tamilit deg usehbiber yef tutlayt tayemmat, seg-sen i d-beddu akken ad teqqim tutlayt-nni tedder, ad tettkemmil di tgemmi-is. Azal i ttaken igerdan i tutlayt yettuyal yer imawlan ma fkan-as azal ssebyasen arraw-nsen ad tthemmlen ad ttmeslayan gar-asen, di berra, gar yimeddukkal-nsen, deg uyerbaz.

6.4. Timetti:

Timetti tesa mlih azal deg usiweđ n tutlayt tayemmat, acku amdan deg-s id-yettnekkar, deg-s i d-ixeddem timussniwin gar-as d yemdanen i as-d-yezzin. Ma tella tmetti d taqbaylit ad yili usiweđ n tutlayt mebla uguren acku ad ttmeslayen akk yiwet n tutlayt tayemmat.

Amedya : deg unadi-nney,timettii deg nexdem tasastant d adeg anda uggten deg-s Leqbayel, yella-d usiweđn tutlayt taqbaylit s sshala.

6.5. Ayerbaz:

Akken nezra ayerbaz d adeg anda i yettelmad ugrud, deg-s id-yettawi tuget n tmussniwin, ama d tutlayin ney deg taɣulin-niđen. Imi agrud deg uswir wis 4 i ibeddu almad n tutlayt Tamaziyt, ayagi yetteawan-it deguseghed n tutlayt-is taqbaylit, rnu yer waya taywalt id-yettilin gar-as d yimeddukkal-is s tutlayt-is tayemmat tetteawan-it akken ad isarreḥ akter deg tmeslay-is s tutlayt-is tayemmat, akken ur tettruḥu ara.

Amedya : Deg tsastant-nney nufa-d anelmad isem-is (Σissa) imawlan-is d Leqbayel, maca ur yessin ula d yiwen wawal s tqebaylit, almi i yekcem yer uyerbaz i yebda ifahhem kra n wawalen.

7. Uguren i yettağğan tutlayt ur tettaweđ ara

Ilmend n tseleđt i naxdem llan imgiyen i yetteawanen deg useddu n tutlayt, akken llan wuguren i tt-yesseḥbasen yef tigemmi-is d usiweđ-is si tsuta yer tayed, d tid ara d-nebder deg wayen i d iteddun:

7.1. Tiwaculin iwumi truḥ tutlayt

Nufa-d deg tezrawt-nney kra n twaculin xas ma d tiqbayliyin, maca ur ttmeslayent ara s teqbaylit, ur tt-ssemrassen ara deg tudert-nsen n yal ass, dayen i tt-yeğğan ad asen-truḥ. Ay-agi yettilid d ugur i tutlayt ur tettidir ara, ur tettaweđ ara gar tsuta.

7.2. Tiwaculin ur nesēi ara lejduđ:

Nger tamawt d akken tuget n yimawlan ur nettmeslayn ara tutlayt-nsen tayemmat, d wigad ur nesēi ara assay akked yimyaren, imi llan wid ur nettidir ara yid-sen, ney ulac-iten mmuten. Seg wayagi iban-aḡ-d wazal n lejduđ deg usiweđ n tutlayt, acku d nutni i yessaħbibiren yef tutlayt-nsen tanaşlit d tmagit- nsen.

7.3. Axaleđ deg twaculin (zzwağ)

Seg wayen i d-yettilin d iēewwiq n tutlayt taqbaylit akken ur tettaweđ ara, nettaf-d axaleđ gar leqbayel d waēaben s tmentilt n zzwağ, dayen i nettwali taggara-agi s waṭas, zik drus n wid izewğen seg tmettiyin-niđen, ayagi yettawi yer ungar n tutlayt, ad tuyal di tatut s wudem arusrid war ma faqen yemdanen yes-s. Aladya ma yella d tameṭṭut i d taēerbawalt, tettawi akud muqqren d warraw-is teşşawađ-asen tutlayt i yes-s tettmeslay. Gef wayagi igerdan d tarfaden-d tutlayt n tyemmat xas ula ma mačči d tutlayt-is tanaşlit.

Amedya : ababat daqbayli, maca ur yeşşawađ ara tutlayt-is tayemmat, imi yeşşawađ kan tutlayt n tmeṭṭut-is (tawacult 04).

7.4. Timetti

Tutlayt n umdan tleħħu ilmend n tmetti i deg yettidir, ma yella timetti-nni d tasinutlayt ney d tagtutlayt, yiwet gar-asent testeyleb yef tayed s użayar-is ney s wegraw n wid i tt-yettmeslayen, ihi tutlayin-niđen ttuyalent di rrif, d anect-a i yettağğān imdanen ur ssemrasen ara tutlayt-nsen tayemmat, mebla ma rran lwelha-nsen i wugur i d-yettilin, imi tettenqas tutlayt-nsen tettuyal deg yidis. Amedya n tutlayt taqbaylit deg tubiret, xas akken d timetti i deg ggten leqbayel, maca iēerbawalen xedmen tazrirt yef uħbas n uselħu n tutlayt, tuget deg-sen ur beqqun ara ad issinen taqbaylit, yef wayagi i yessefk yef leqbayel ad ssemrasen taērabt deg tudert n yal ass, maca ayagi yettuyal-d s wudem n diri yef unerni n tutlayt taqbaylit.

Amedya : Nufa-d yiwen n ugrud deg uyerbaz ismis Sissa, ur yessin ara tutlayt-is taqbaylit, ur tt-yessemras ara, acku ur as-d-ttaweđ ara seg yimawlan-is, deg wadeg anda ttidiren, ljjiran-nsen, dayen deg wadeg n uxeddim-nsen, ggten deg-s waēaben.

8. Tigensas n yimsulya deg usiwed d useħbiber yef tutlayt n tmaziyt

8.1. Tigensas n yigerdan

Igerdan i yessnen tutlayt-nsen, ttmeslayent deg yal tagnit, d wid i d-ixeddmn tummant n useħbiber yef tutlayt-nsen tayemmat. D nutni i tt-yettaġan ad tgemmu, ad tidir i wakken ad tawed yer tsuta ara d-yassen deffir-nsen, aladya deg uyerbaz, imi i as-d-xeddmn tazrirt n wazal d uzayar akken ad tettwaselmed deg yal tamnađt.

Ma yella d igerdan i wumi ur d-tettawwed tutlayt-nsen tayemmat, ur tt-seqdacen ara. Anect-a yettawid udem n diri yef gemmu n tutlayt tayemmat, aladya ma smenyifen ad lemden tutlayin tiberřaniyin akter n tutlayt-nsen.

Igerdan sean tamuylı i sean yimawlan-nsen yef tutlayt-nsen tayemmat, ma yella imawlan ssahbibiren fell-as ney ala, d nutni i yettaġġan igerdan ad tt-ħemlen, ney ad smenyifen tutlayin-niden fell-as.

8.1. Tigensas n yimawlan

Akken i mgaradent twaculin n leqbayel i temgarad tmuyli i sean yef tutlayt-nsen tayemmat. Imawlan mi ara ilin sean tidmi d akken tutlayt-nsen ilaq ad tawed i dderya-nsen, ay-agi ixeddem-d tazrirt yelhan deg useħbiber yef tutlayt tayemmat d usiwed-is gar tsuta.

Nettaf-d kra n yimawlan ur ssawađen ara tutlayt-nsen tayemmat i dderya-nsen, atas n tyawsiwin i d-yettilin d timental deg wugur-agi, am wid i wumi truħ tutlayt, d wid i yettidiren di tmetti anda ur ttmeslayen ara wiyyađ s tutlayt-nsen. Ahat imawlan ur d-rin ara lwelha-nsen yer wugur-agi, maca anect-a yettuyal-d s wudem n diri yef gemmu n tutlayt tayemmat, yettarra-tt di tterf, tettwaħqer, yettaġġa-tt ad tuyal d tutlayt tamidrust.

Tggrayt

Γer taggara n uḥric-agi, neṣṣaweḍ nefrez iferdisen n tririyin i d-newwi, nebḍa-ten yef yihricen d taggayin, almend n wakken msedfarent s wudem ayessan. D teşleḍt tasmekant, akked taşleḍt tayarant i wakken ad naweḍ yer yigemmad ismektanen d yiḃaranen.

Taggrayttamatut

Tagrayt tamatut

Asiweḍ n tutlayt yesṣa azal meqren di tudert n umdan, a laḍya di tegmmi tasnilsant n ugrud, Ad d-naf tawacult d adeg agejdan deg usiweḍ n tutlayt, deg-s id-yettnekkar-d, deg-s ara d-yelmed, ara d-yarfed timusniwin, d tutlayin. Ma yella usiweḍ n tutlayt di twaculin, s tarrayt iwatan,d useḥbiber fell-as, tutlayt ad teqqim, ad tgemmugar tsuta.

Anadi-nney, yewwi-d yef usiweḍ n tutlayt tayemmat (Taqbaylit) di temdint n Tubiret, d wamek id-yettili usiweḍ-agi gar tsuta. Di tezrawt-nney, nesṣa sin wannawen n yimsulḃa, igerdan akked yimawlan-nsen. Iswi-nney agejdan seg tsastant-agi, ad nzer ma yettili usiweḍ n tutlayt tayemmat s-yur imawlan i yigerdan-nsen.

Amahil-nney, yebna yef kraḍ n yiḥricen ; aḥric amezwaru yerza tasnarrayt deg-s ad d-naf tarrayt d wallalen i neḍfer iwakken ad nesselḥu tazrawt-ney ad naweḍ yer yigemmaḍ iwatan. Nemmeslay-d deg-s yef wannar anda naxdem tasastant, d wamek telḥa, d wefran n yimsulḃa i nebḍa yef sin n leṣnaf (imawlan d yigerdan), yal ṣṣenfyesṣa istqsiyen it-yerzan, anda i ten-nebḍa d taggayin,rnu nessegza-d tarrayin n teṣleḍt s yimediyaten.

Aḥric wissin, d aḥric aḥrayan yebḍa yef sin n yixfawen: ixef amezwaru, nemmeslay-d yef tegnit tasnilesmettit n tmurt n Lezzayer,d tutlayin yellan deg-s, d yizuyar-nsent akkd tsertit tamutlayant n tmurt n Lezzayer. Ma yella d ixef wis sin nesbadu-d timiḍranin yef wacu ibbed unadi-nney.

Deg uḥric aneggaru, ney aḥric n ufraz n tririyyin d teṣleḍt, yebḍa yef sin n yixfawen: ixef amenzu deg-s nexdem-d afraz n tririyyin n yimsulḃa s teflwiyyin akked d yizenzay-nsent. Ma yella d ixef wis sin nexdem teṣleḍt i tririyyin-nni .

Deg tezrawt-a nessaweḍ yer yigemmaḍ-agi:

- D akken imawlan yellan d Leqbayel ssawaḍen tutlayt-nsen tayemmat i yigerdan deg uxxam, s usqdec-is gar-asen deg waṭas n yisental.
- Nufa-d dakken llan imawlan d Laqbayel, maca ur ssawaḍen ara tutlayt-nsen taqbaylit i warraw-nsen s lebyi-nsen id-yekka wanect-agi, imi ssemrasen tutlayt niḍen am Taṣrabt, acku d nettat i ileḥḥun s umata gar yemdanen.

- Imawlan i yessehbibiren yef tutlayt-nsen, yettban-d deg usiweɗ-nsen i tutlayt, xas llan wuguren maca yella lǵehd deg usiweɗ-is, fkan-as azal i tutlayt-nni i ssawaɗen acku d tutlayt n tnaɣlit d tmagit.
- Nufa-d d akken lejdud sean azal meqren deg usiweɗ n tutlayt, acku d nutni i d allaliwakken ad taweɗ tutlayt i tsuta n tura. Nwala dakken wigad yettidiren d yimɣaren yella usseɗi n tutlayt s leǵehd, imi d lejdud idaybalu n tjaddit d tnaɣilt.
- Nufa-d belli d imawlan id-sebba tamezwarut deg usiweɗ n tutlayt, ney d ugur deg uɣbas-is.
- Imawlan i yesɛan tamuɣli n diri yef tutlayt-nsen tayemmat, staḥqiren tteksen-as azal i tutlayt-nsen, iwakken arraw-nsen ad issinen tutlayin niɗen .
- Imawlan yesɛan tamuɣli yelhan yef tutlayt-nsen, ur seteḥqiren ara yes-s, ssawaɗentt s sshala i warraw-nsen, anda i d-yettawi gemmu n tutlayt.
- Nufa-d dakken igerdan sean lebyi s waɗas iwakken ad issinen tutlayt-nsen tayemmat .

Almend n yigemmaɗ i yer newweɗ di taggara n tezrawt-nney, neɣɣaweɗ nerra-d yef tmukrist-nney, neɣɣaweɗ yer yiswan i neɣya di tazwara.

Deg taggara n ukatay-agi , yal anadi iseeu lexɣas d wuguren, maca nessaram ammuɗ id-newwi di tezrawt n taggara n Master ad sfaydin seg-s wiyyaɗ deg yinadiyen-nsen. Ad d-nini ihi, dakken annar n unadi d adeg wessieen ur nezmir ara ad as-naxdem tilisa, imi isefka d tmusniwin ur rkident ara tbeddilen seg wakud yer wayeɗ. Nessaram amahil-nney ur yettili ara d aneggaru, ad yeldi tiwwura i yemnadiyen d tezrawin i d-iteddun.

Iybula

Iybula

Idlisen :

1. BLANCHET, Philippe, *La linguistique de terrain, méthode et théorie – une approche ethnosociolinguistique de la complexité*, Presses Universitaires de Rennes, 2015.
2. CALVET, Louis-Jean, *La guerres des langues et les politiques linguistiques*, Payot, 1987.
3. GUIDÈRE, Mathieu, *Méthodologie de la recherche*, Ellipses, Paris, 2014.
4. MARTI, Félix, *Un monde de parole, du monde: étude sur les langues du monde*, L'Harmattan, Paris, 2006.
5. SAVERSE, Éric, *Méthodes des sciences sociales*, Elipses, Paris, 1989.

Imagraden :

1. DI MEGLIO, Alain, «Didactique des langues minoritaires et enjeux de légitimation, in Guide pour la recherche en didactique des langues et des cultures (approches contextualisées)» édition *des archives contemporaines*, 2015, version 1 (10/02/2016).
2. GASPARD, Claude«Analyse des politiques publiques : définition, méthodologie et exemples», 2021.
3. GIRDANO, Yvonne et JOLIBERT, Alain, «Pourquoi je préfère la recherche qualitative», in Revue *Internationale PMÉ*, Vol 29, pp 7-17.
4. LE GALL, Josiane et MEINTEL, Deirdre, «Liens transnationaux et transmission intergénérationnelle : le cas des familles mixtes au Québec», in Revue *Autrepart*, n° 57-58, 2011, pp 127-143.
5. MATTEY, Marinette et FIBBI, Rosita, «La transmission intergénérationnelles des langues minoritaires», in Revue *Tranel Travaux neuchâtelois de linguistique*, Vol 52, 2010, pp 1-7.
6. PHILIPPOU, Maria, OUARAS, Karim, «La langue kabyle en situation urbaine : le cas du parler des ath abbès», in Revue *Études documents berbères*, n° 48, 2022, pp 193-205.

Tizrawin :

1. AYT BUSAED, Lidiya, et AYT HUSSIN, Rayan Ġaziya, *Aṣiweḍ asnilsan n teqbaylit dixel n twaculin tiqbayliyin yettidiren deg temdint n Lġelfa (si tsuta yer tayed)*, memoire Master Tasdawit n Tubiret, 2022/2023.
2. BERDOUS, Nadia, *La question du kabyle en Algérie. Individuation sociolinguistique et processus d'élaboration didactique*. Thèse de doctorat, Université Pascal Paoli, Paris, 2017.

Isegzawalen d yimawalen

1. Agraw IRM, *Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt*, Bejaia, 2020.
2. BERKAI, Abdelaziz, *Lexique de la linguistique Français-Anglais-Tamazight*, Achab, Tizi Ouzzou, 2009.
3. CHERIF, Karim, *Lexique amawal Français-Tamaziyt*, editions RICHA ELSAM, 2013.
4. DUBOIS, Jean, *Le dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, Paris, 2002.
5. MOUNIN, George, *Dictionnaire de la linguistique*, sous de la direction, 1974.

Amawal

Tafransist	Tamaziyt	Tiybula
Situation	Timella	Berkai.A asb . 160
Enquête	Tasastant	Berkai.A asb . 180
Quantitatif	Asmektan	Berkai.A asb . 144
Questionnaire	Amsesten	Berkai.A asb . 144
Daira	Tamazya	Cherief.K asb . 99
Commune	Tayiwant	Cherief.K asb . 81
Autorisation	Turagt/Tesriḥ	Cherief.K asb . 38
Peincipe	Amenzay	Cherief.K asb . 276
Pertinent	Amaqqaḥ	Cherief.K asb . 260
Éducation	Asedwel	Cherief.K asb . 125